



# Fraude grandi cu horario di maestronan di scol na Colegio San Nicolas

16 maestro na Colegio San Nicolas a actua  
contra etica profesional y perhudica muchanan

Como contesta di carta arogante di  
director di Hospital...

**Sindicato di Hospital a  
tene walk out protesta  
entrego di 5% di salario**



**Minister Xiomara Maduro ta informa:  
Presupuesto di Pais Aruba pa  
año 2021 ta premira pa yega  
Parlamento fin di februari**

**Dos hoben a  
cende un Suzuki  
Alto na candela**



**Benny y AVP  
a vota contra  
presupuesto  
2020 y contra a  
ayudo di FASE y  
Loonsubsidie pa  
pueblo**





**Minister Xiomara Maduro ta informa:**

# **Sosten Financiero di 4000 florin pa kwartaal pa empresa chikito y mediano ta sigui den aña 2021**

## **Por aplica desde 15 te cu 20 di januari via MiSVB**



Pa surpasa e crisis di COVID19, Gobierno di Aruba ta ofrece yudansa financiero den forma di Sosten Financiero di 4000 florin pa kwartaal na empresanan chikito y mediano cu tin 1 te cu 50 trahador. E meta di e Sosten Financiero ta pa yuda e empresanan cu ta mas afecta pa e crisis di COVID19 cu un fondo cu cual nan por cubri gastonan di operacion di e negoshi. Na mei, juli y oktober 2020 Gobierno a yuda miles di empresa chikito y mediano cu un total di 23,8 miyon florin.

Ta reserva 40 miyon den Presupuesto 2021 pa brinda yudansa pa kwartaal. Minister Maduro ta informa cu den e concepto di Presupuesto di Pais Aruba pa aña 2021, Gobierno a reserva 40 miyon florin pa sosten di economia durante e pandemia via Sosten Financiero di kwartaal na Empresa Chikito y Mediano. E suma aki mescos cu e Presupuesto 2021, ainda ta pendiente aprobacion di Parlamento. Presupuesto 2021 ta den e fase di legislacion



### REGISTRACION

## SOSTEN FINANCIERO NA EMPRESA CHIKITO Y MEDIANO

Gobierno di Aruba ta ofrece yudansa financiero den forma di Sosten Financiero pa Empresa Chikito y Mediano cu un suma di 4000 florin pa kwartaal.

Tur empresa chikito y mediano cu tin 1 te cu 50 trahado cu a ricibi notificacion di SVB, por aplica pa e Sosten Financiero pa Empresa Chikito y Mediano.

**POR APLICA**

Via e portal di MiSVB desde 15 di januari te cu 20 di januari 2021.  
Pa dia 21 di januari tur pago ta wordo haci.

**PA PREGUNTA RIBA SOSTEN FINANCIERO**

Por tuma contacto cu MKB Helpdesk via [helpdeskmbk@svbaruba.org](mailto:helpdeskmbk@svbaruba.org) of subi [www.svbaruba.org](http://www.svbaruba.org)







XiomaraMaduro.com

y ta premira cu pa fin di februari e ley ta yega Parlamento pa su debate y aprobacion.

Por aplica pa yudansa desde 15 te 20 di januari via MiSVB.

Tur empresa cu ta bin na remarca pa e yudansa aki, ta haya un email di notificacion di SVB cu ta contene e condicionnan y un link pa por aplica pa e yudansa financiero aki. Desde 15 te cu 20 di januari por aplica

pa e Sosten Financiero via e portal di MiSVB. Pa dia 21 di januari tur pago lo wordo haci via SVB. Pa pregunta riba Sosten Financiero por contact [helpdeskmbk@svbaruba.org](mailto:helpdeskmbk@svbaruba.org) of subi [www.svbaruba.org](http://www.svbaruba.org).





# Como contesta di carta arogante di director di Hospital... Sindicato di Hospital a tene walk out protesta entrego di 5% di salario

## Gerencia di hospital no a gusta e carta cu ABV a manda pa Knops

Dialuna mainta a habri cu un protesta na hospital, estilo 'walk out', debi na un carta arogante o fresco cu gerencia di hospital a manda pa sindicato.

Director di hospital y gerencia no a gusta e hecho cu Sindicato ABV a manda un 'brand brief' pa Knops, mustrando Knops cu na Hulanda nan a paga tur enfermero 1000 Euro di Bonus y aki na Aruba nan kier abusa di sector medico.

Den e carta di director, el'a acusa Sindicato ABV di no mester a manda carta pa Knops y cu e carta lo obstaculisa e intencionnan pa asina termina e retencion di salario.

Gina Maduro di sindicato di Hospital no a aprecia e carta di director di hospital y a reacciona hopi fuerte contra di e director y a pone precion tambe, pa e director hala su carta aden, pidi despena dentro di algun hora, sino lo bini escalacion di protesta.

Director di Hospital a dicidi di bay mesa cu sindicato, pa asina nan atende cu e polemica aki cu a surgi.



## Minister Lampe a cumpli cu peticion di Knops

## Tin acuerdo pa laga haci investigacion den enseñansa

## Y lo mas pronto posibel lo cuminsa ehecute

Minister Rudy Lampe a bisa dialuna mainta, cu pais Aruba a cumpli. A acorda hunto cu Hulanda pa laga haci un investigacion den

enseñansa. Esaki tabata un condicion pa asina haya prestamo, y ta cumpliendo cune cabalmente. Den proximo dlanan

lo yena e contenido pa asina e investigacion por tuma lugar y pa asina yega na solucionnan duradero pa enseñansa.



# Minister Rudy Lampe: Debi na hopi fraude grandi den enseñasa y lo bay controla tur directiva di scol den forma stricto

## Fraudenan na granel na EPB, OAA, Enseñasa pa empleo y desicion robes di SKOA

Dialuna mainta Minister di Enseñansa, Sr. Rudy Lampe a trece dilanti cu e lo bay haci control riba tur directiva di scol, control financiero, unda lo scrutina nan maneho den forma stricto. Motibo di esaki ta cu den ultimo añanan a encontra fraude grandi na hopi scolnan.

Minister Lampe a referi na un fraude grandi na EPB-school, cual fraude a wordo investiga y ta sperando resultado di investigacionnan.

Tambe Minister Lampe a sigui bisa cu el'a descurbi fraude grandi na Enseñansa pa empleo, cu tambe ta bao investigacion y tabatin

añas andando.

A descubri irregularidad financiero na OAA, cu tambe ta bao investigacion. Notabatin control financiero door di Departamento di Enseñansa pa subsidio na directiva di scol.

Skoa a tuma desicion contra ley cu a causa un daño miyonario na caha di pais Aruba y esey tambe ta bezig ta wordo corigi.

Control stricto na caminda pa tur scol:

Tur directiva di scol lo wordo scrutina, ta haya un control financiero estricto, pasobra pueblo di Aruba merece cu su placa ta wordo



respetu. Nos futuro generacionnan merece cu e placa cu ta wordo hinca, ta wordo hinca

den un bon manera pa nan wordo prepara pa futuro.

Asina Minister Lampe a informa dialuna mainta.

## Covid 19 23 recupera / 26 nobo

Segun resumen di dialuna, 23 persona a recupera, a registra un total di 26 caso nobo di Covid-19, di cual 25 ta residente y 1 no-residente. Cantidad total di testnan ehecuta ayera na e diferente localidadnan na Aruba, entre otro laboratorio di hospital, laboratorionan priva y aeropuerto ta 391 test. 'Positivity rate' entre nos residentenan ta 43%.

Activo tin awe 537 caso, cantidad di fayecido relaciona cu Covid-19 a aumenta na 52 condolencia na famia di e fayecido.

Hospital ta informa cu tin un total di 18 persona interna di cual 8 ta den Cuido Intensivo y 10 riba unidad general di covid.

ULTIMO INFORMACION			
Casonan di Corona Virus na Aruba pa 11 di Januari 2021			
11/1/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	26	25	1
Activo	537	512	25
Recupera	5479	5269	210
Positivo	6068	5833	235
Negativo	66896	-	-
Getest	73015	-	-
Getest na Airport	44507	-	-
Morto	52	52	0



# Parlamentario Endy Croes: Benny Sevinger kier Libera Aruba Benny y AVP a vota contra presupuesto 2020 y contra a ayudo di FASE y Loonsubsidie pa pueblo

Parlamentario Endy Croes a splika cu el a tuma nota di un conferencia di prensa siman pasa unda Benny Sevinger ta papia cu ta aña di eleccion y aña di Liberacion di Aruba di e gobierno actual. Parlamentario Endy Croes ta kere cu Benny "Avestruz" Sevinger mester "watch out" paso e aña di Liberacion cu Benny a expresa por bien termina den aña di Encarcelacion. Tristo ora Benny papia di crisis social y di e situacion cu henter nos pueblo ta bibando aden.

## Benny a vota contra presupuesto 2020:

Momento cu e crisis a dal Aruba, mesora a jama reunion publico den Parlamento pa aproba un presupuesto diferente. Expertonan a usa diferente methodo pa core escenarios. Asina a yega na un suma gigantesco di 1.2 biyon florin di deficit teniendo cuenta cu efecto di e pandemia.

Den e suma aki a tene na cuenta pa yuda alrededor di 37000 mama y tata di famia cu nan salaris y otronan cu FASE pa asina mantene nos comunidad cu entrada. Ta masha frapante cu Benny Sevinger hustamente un Parlamentario cu a vota contra e presupuesto 2020 awe kier papia di e ayudo social.

Unaves Bo a vota contra e presupuesto Bo a bay contra tur e famianan cu tin mester di un ayudo. Gobierno actual a inverti un total di 339 miyon

florin durante aña 2020 na Loonsubsidie, FASE y MKB steun. E suma aki a cubri 21000 mama y tata di famia atraves di Loonsubsidie y casi 4000 persona cu ta ricibiendo FASE.

Alrededor di 1812 compania cu a ricibi e ayudo di 4000 pa kwartal. Banda di esaki gobierno a bin cu Social Crisis Plan desde cu gobierno aki a tuma e mando over y aki a inverti 36 miyon florin pa asina trese alivio y solucion cu tabata caotico promer cu november 2017 hustamente e periode di Benny Sevinger y AVP. Unico cos cu Benny Sevinger tabata precupa cune durante 8 aña di AVP ta tereno y con e por a facilita masha hopi amigo y friendsnan di AVP pa yega na terenonan di pueblo y despues bende esakinan cu entre otro gruponan Venezolano. Asina tin prueba por ehempel di un solo tereno na Eagle cu a wordo bendi pa 3.5 miyon us dollar. Keha official cu tur pruebanan ta entrega desde februari 2018 na Ministerio Publico.

Ministerio Publico a drenta cas di Benny 1 di october 2019. Benny ta sospechoso di 5 encargo hopi pisa. Pues conseho na Benny Sevinger lo ta mihor e atende cu su caso y cuminsa prepara su defensa pa nan no cay mucho di sorpresa riba dije. Terminando un partido ( AVP) y Benny Sevinger kendenan a vota contra presupuesto a vota contra e ayudo pa pueblo no merese ni di para dilanti un camara pa papia di e topico aki.





**MEGA PLUS**

Cumpra bo Mini Mega y cu Afl. 2,- mas,  
bo por gana e jackpot di

**AFL 1.825.000,-**

Con?



Afl. 5

Afl. 1.100.000,-

+




Extra!

Afl. 725.000,-

www.lottoaruba.com








Pa mas informacion yama 525-7555 of bishita nos website [lottoaruba.com](http://lottoaruba.com)



# Dos hoben a cende un Suzuki Alto na candela



Caya Tumba - Diadomingo anochi 10'or pasa polis a haya informacion cu lo tin dos homber bezig ta bay kima un auto. Tur esaki tawata pasando panort di Citgo Sasaki poco pariba di e containernan.

Lamentablemente na yegada di polis ya e dos personanan aki a pega e Suzuki Alto

na candela y mas cu claro ya no tawata na e sitio.

Mesora a pidi pa brandweer, pero e agentenan na e sitio mes a haya slang di awa di un habitante y a cuminsa paga e candela. Asina mes brandweer a yega y a controla tur cos y no tawata tin mester di haci nada mas.

Segun e habitante e lo a mira dos hoben cu short bisti y sweaters. Despues di e acto ambos a bandona e sitio.

Polis a tuma tur dato posibel y mesora a cuminsa core rond pa mira si e ta topa cu e dos personanan aki pero sin resultado. Aki ta trata di un caso sumamente serio, cu si ta bon lo bay haya un rabo.



# Minister Rudy Lampe: Fraude grandi cu horario di maestronan di scol na Colegio San Nicolas

16 maestro na Colegio San Nicolas a actua contra etica profesional y perhudica muchanan



Dialuna mainta Minister Rudy Lampe a informa riba un rapport nobo cu a haci investigacion na Colegio San Nicolas. Den e rapport aki, ta menciona un total di 16 maestro di scol na Colegio San Nicolas a actua contra etica profesional unda nan a tene rapport di muchanan atras, perhudicando e muchanan.

Den e rapport traha pa Inspectie, a bin sali cu pa años, maestronan na Colegio San Nicolas tabata traha rooster artificial, pone mas horario pa cierto vaknan pa sierto maestronan y otro vaknan tabata

haya menos. Esaki a perhudica e muchanan. Pues tabata faborece cierto vak di scol, perhudicando otro.

Tambe na Colegio San Nicolas tin irregularidadnan financiero, pasobra mientras tin menos mucha ta acudi na e scol, e gastonan tabata subi.


Ora ta trata cu placa di pueblo, no por negocia! A bini cu un maneho pa Colegio San Nicolas, pa e bay bek conforme ley, pa musta respet pa nos muchanan.

A bisanan: Ta pone un bestuur di

profesionalnan, pero nan no kier. Awor nan ta bisa cu minister te problema. Ta bay mas leu, ex conector, pa e motibo ey a tuma su retiro y no a haci transferencia di su trabao. Pueblo a hinca placa den su formacion, pero e no a traspasa e informacionnan, contra tur etica profesional.

Pesey despues di lesa e rapport di inspectie, si tabata na Hulanda, lo a tuma mesora medidanan drastico. Segun Lampe, nos muchanan mester ta central y tin enberdad algun vak den Reino Hulandes cu tin scarsedad, manera natuurkunde. A ofrece

un solucion, unda e studiantenan den eindexamen, pa nan toch por haya online un solucion, a bin resulta cu e hobennan no tabata log in online, pa haya e lesnan. Ora a ricibi e rapport, e maestro di natuurkunde a bisa cu tabatin un problema.



## HOH daily info COVID-19

Dr. Horacio E. Oduber  
**HOSPITAL**

# UPDATE

## 11 January 2021

	ON ICU WARD	ON NURSING WARD
<b>TOTAL COVID-19 patients</b>	8	10
<b>NEWLY ADMITTED</b>	+0	+5
<b>NEWLY DISCHARGED</b>	-0	-1

COVID19 SUSPECTED AWAITING RESULTS	IN QUARANTINE
2	0

Dr. Horacio E. Oduber  
**HOSPITAL**

**TOGETHER WE CAN BEAT IT!**



# Parlamentario Rocco Tjon: “Diasabra a clausura Workshop di Economia y Finansas”

Partido Movimiento Electoral di Pueblo a organisa un workshop di Economia y Finansas. Esaki den cuadro di un di nos metanan como partido pa brinda informacion na nos comunidad. Na mes momento tambe ta brinda e oportunidad pa participa gratis na workshops pa adkeri mas conocimiento.

## YOUNG PROFESSIONALS

E concepto cu a escohe pa e workshops ta uno caminda “young professionals” ta brinda informacion na “young professionals”. E workshop specifico aki a wordo dirigi pa Myron Koolman, un hoben di 26 aña, cu tin un masters den “Business Administration” y un masters den “Finance”. Durante 4 dia e a brinda e participantenan informacion pa loke ta Aruba su economia y finansas publico.

## CONTENIDO DI WORKSHOP

Riba e prome dia di e workshop a elabora riba e historia di Aruba su economia y finansas publico, pero tambe a amplia riba theorianan pa loke ta economia y finansas. A splica entre otro e diferente tipo di economia cu ta existi, e

autoridad di Gobierno y Banco Central, y e indicadornan cu ta wordo usa pa calcula e mercado di e produccion total di nos pais.

E siguiente dia a elabora riba nos situacion actual y especificamente riba e fuentenan di entrada di pais Aruba. Tambe a amplia extensamente riba e maneho monetario, e tarea y influencia di e diferente “rating agencies”, y con e pandemia a afecta nos situacion financiero. E dia aki tambe lider di partido Movimiento Electoral di Pueblo, sra. Evelyn Wever-Croes a duna un presentacion y splicacion riba e alivio fiscal.

E delaster dos dianan a elabora riba e situacon actual pa loke ta e relacion cu Hulanda y con e “landspakket”, e condicionnan cu Hulanda a impone riba Aruba, ta afecta nos economia y finansas publico. E workshop a culmina cu entrega di certificado na tur participante.

## PA CONCLUI

E interes pa atende e workshop tawata grandi. Pa e motibo eynoslo ripiti e workshop aki den luna di februari, pa tur esnan cu no a haya oportunidad pa atende esaki por haya chens pa atende. Tawata



sumamente interesante pa scucha e diferente discucionnan cu e “young professionalsnan” tawata hiba cu otro riba

e oportunidadnan cu nos tin como pais. Por ultimo tin di menciona cu e workshop aki no lo tawata exitoso sin e

input di colega di partido Amy Richards, kende tawata instrumental pa cu esaki.





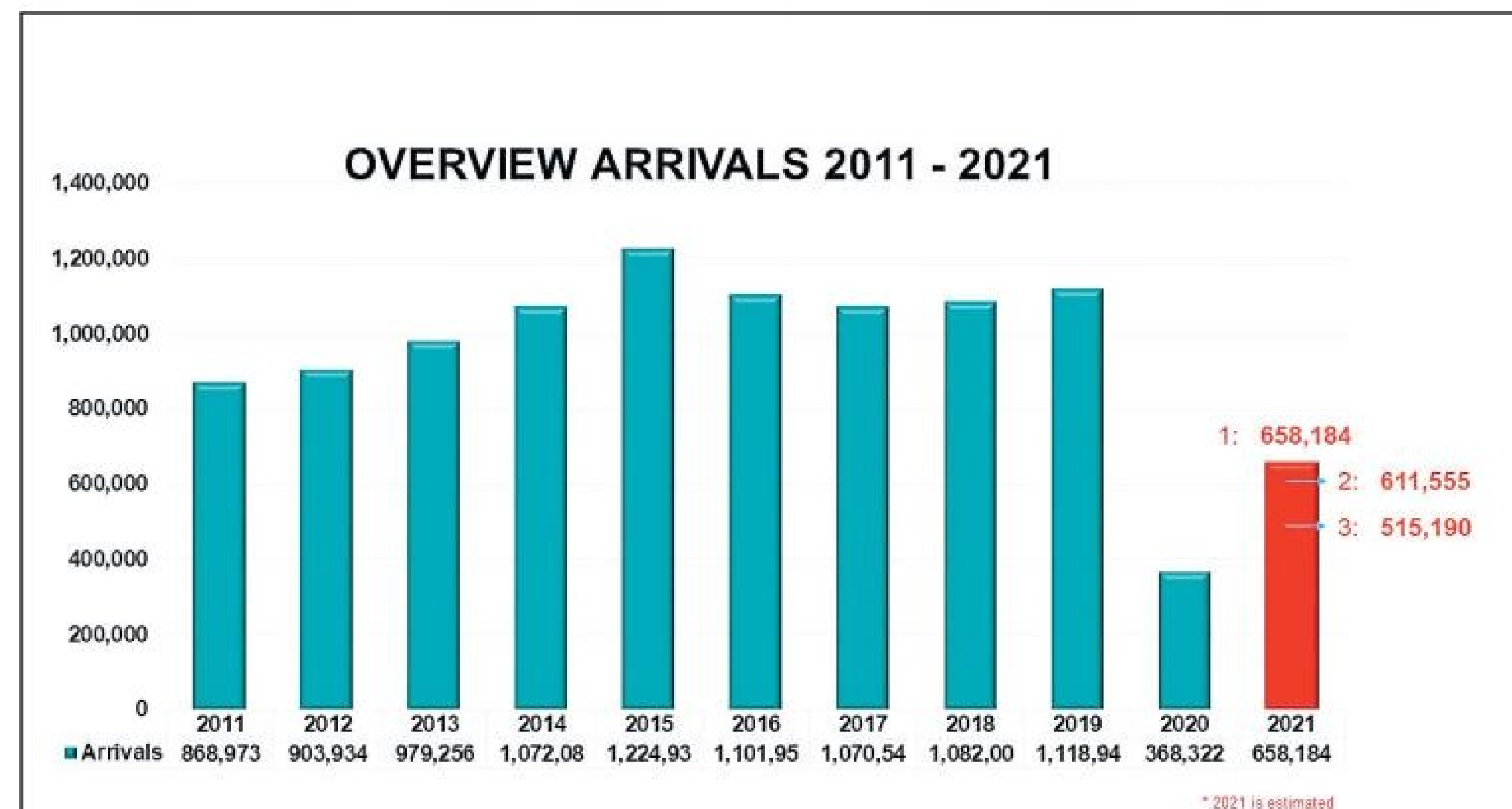
# ARUBA TOURISM AUTHORITY: KICO POR SPERA PA 2021

– Desde cu Aruba a bolbe habri su fronteranan, Aruba Tourism Authority ta trahando cu diferente scenario di proyeccion di loke por spera di e cantidad di turistanan cu lo bishita nos destinacion. E scenarionan pa 2021 ta consisti di uno optimista – conservativo y cauteloso.

Pa 2020 tawatin tres proyeccion: den e caso optimista cu Aruba lo cera cu 40% di recuperacion di e total di bishitantenan compara cu 2019, den e caso conservativo lo cera cu 30% di recuperacion y den un caso peor lo a cera cu 20% di recuperacion. Cu e resultadonan di 2020 conoci awo, por deduci cu Aruba a recupera 33% di bishitantenan compara cu 2019. Un tiki mas cu loke e organisacion mundial di turismo (UNWTO) a proyecta pa cu turismo global, unda cu a indica cu e grado di recuperacion lo ta di 30% (un caida di 70%) compara cu 2019. Mester keda realisa cu a captura locual lo por tabata disponibel, mirando cu e consumidor tambe ta dicidi di no biaha of di pospone su biahe. E ta wordo pidi pa de facto ‘keda cas’.

Pa 2021 a tuma e aña 2019 como ehempel pa compara y aki por mira cu Aruba su proyeccionan ta conduci na un recuperacion di su turismo di entre 45% pa 60%. Na e momento aki loke nos ta mirando cu awo Aruba ta net memei di e recuperacion, mirando e desaroyonan den e industria di turismo cual lo sigui cambia. Pues por bisa cu si tuma indicacionnan di awo nos por ta na un grado di recuperacion pa 2021 di 50%. Esaki obviamente lo sigui fluctua, mirando cu e situacion ta sigui ta uno cambiante.

Ta anticipa cu Norte America – cu ta e contribuyente mayor na Aruba su turismo- lo sigui ta e contribuyente mayor cu un total market share di sigur riba 80% pa loke ta bishitantenan pa Aruba, sigui pa Europa y Latino America cu cada uno lo contribui cu rondo di 5% di e market share pa cu bishitantenan pa Aruba y 3% lo ta di otro pais y islanan.



Den e scenario cauteloso, un recuperacion di 45% di nos turismo por produci un total di 515.190 bishitante durante 2021 pa Aruba mientras den e scenario optimista, un recuperacion optimista di 60% por duna Aruba un total di 658,184 bishitante pa aña 2021.

Pa loke ta otro 3 indicador principal pa 2021; ta proyecta cu turismo crucero lo por recupera entre 25% pa 50% pa 2021 compara cu 2019. E asina yama Tourism Credits (loke a bishitantenan ta laga atras, directamente, den nos economia) lo por recupera entre 45% cu 60% compara cu 2019 y e Average Daily Rates (ADR) ta spera cu esaki lo por muestra un grado di recuperacion di 75% compara cu 2019.

Mester tene cuenta pues cu e hecho cu e grado di recuperacion lo ta gradual y cu den 2021, Aruba su turismo no lo regresa na normalidad. Ta enfoca nos recupera mas, pero e lo ta un proceso gradual! Ta urgi un y tur pa tene esaki presente y pa tene cautela pa cu bo comportacion y realisa cu e crisis ta vigente ainda!

E situacion ta y lo sigui ta uno cambiante. Aruba a habri aña cu un lockdown procedente for di Inglatera, resultando den

cancelacion di e vuelo non-stop for di Inglatera, cual a inicia na december 2020. Tambe paisnan for di unda nos bishitantenan ta bin, ta cuminsa mas y mas exige un resultado di test negativo prome cu e turista bolbe su pais. E restriccionnan aki ta pone cu e bishitantenan ta wordo restringi pa loke ta nan biahenan. Realidad ta cu den nos mercado principal e cantidad di casonan ta sigui ta un reto y gobiernonan concierne ta sigui tuma medida cu ta haci un biahe bira mas dificil.

Obviamente e enfoca ta riba e vacuna cu lo trece alivio. Pero esaki tambe lo tuma su tempo. No obstante di tur esaki por

mira cu e turistanan su deseo pa biaha ta sigui ta uno fuerte apesar di tur medidanan cu cada pais ta pone na vigor.

A.T.A. kier gradicir tur sociokende a bin ta traha incansablemente pa Aruba su turismo por habri bek y por logra captura locual a logra na 2020. Ta subraya e responsabilidad colectivo y individual cu nos tin. Pa Aruba su turismo y su economia sigui recupera, ta importante pa nos carga e responsabilidad di keda practica tur e protocolnan stipula door di e diferente instancianan concierne. Asina Aruba por domina e casonan di Covid-19 y nos economia por bolbe florece.





# Pashent di Respaldo Clarificacion

Antes hopi biaha tabata wordo skirbi “pashent di PAAZ”. E ta duidelijk cu poco poco periodistanan ta na altura cu PAAZ no ta existi mas, y awor mas y mas bo ta wak “pashent di Respaldo”.

“P.A.A.Z. Pashent benta canto di caminda dilanti su porta di cas”

“Yiu homber pashent di PAAZ di remate”

“Pashent di PAAZ a comete destruccion di auto Diasabra”

“Yiu paciente di Respaldo bao influencia di alcohol y droga a joyride auto di su mama”

“Pa puro coincidencia casi mesun ora 2 cliente di Respaldo tabata envolvi den accidente un na Oranjestad y e otro na Paradera”

“Cliente di Respaldo cu actonan sospechoso cerca di cas di Gobernador”

Como grupo di psiquiatra cada biaha cu nos lesa den corant of wak den social media algo di un “Pashent di Respaldo” nos ta informa otro pa asina por tuma accion si ta necesario. Pa nos sorpresa hopi biaha no ta trata di un pashent di Respaldo.

Ken anto ta e hendenan cu ta wordo considera door di periodistanan como pashent di Respaldo? Ta parce cu cada hende cu por lo menos un biaha den su bida a wordo admiti na Respaldo of tabatin contacto cu un trahado di Respaldo ta wordo considera como pashent di Respaldo. Aunke cu despues di 1 of 2 dia e persona a bay cas bek of despues di un par di cita a referi e persona bek cerca su dokter di cas paso a constata cu no tin un problema mental, toch ta parse cu pa resto di su bida prensa ta keda wak e persona como un pashent di Respaldo. De bez en cuando e hecho cu un persona ta actua straño ta suficiente pa nombre como pashent di Respaldo sin cu nunca e tabatin contacto cu Respaldo.

Hastasi e persona cu a haci algo ta un pashent di Respaldo, dicon e ta asina importante pa esaki wordo skirbi den corant of ariba social media? Cuanto biaha ta wordo skirbi cu e ta un pashent di cardiologo, of di Orthoclinic of di Gyneacologia? Kico ta nifica pa ta “un pashent di Respaldo”? Esey ta nifica cu e persona ta asina malo cu e no sa kico e ta haci y dus mester tin consideracion cu ne? Of e ta nifica cu e ta un hende cu no ta bon di su cabes, dus un hende extra peligroso? Si e ta un pashent di Respaldo y si su problema mental a conduci pa e a haci un crimen, esey ta na e Hues pa dicidi y no na niun hende mas.

E hecho cu asina facil ta wordo poni “pashent di Respaldo” ta parse manera cu e ta un custumber, paso nos no ta wak niun balor añadi pa pone esey. E tristo di e custumber aki ta cu asina ta pone un stempel hopi negativo ariba pashentnan di Respaldo y Respaldo como fundacion. E ta comprendibel e ora ey dicon, con malo cu


un hende por ta y con hopi e mester ayudo, e ultimo caminda cu e lo kier bay ta na Respaldo, paso e ora ey e tambe ta bira un pashent di Respaldo, si, mescos cu esun cu ta drumi dilanti porta, of esun cu ta bira di remate of esun cu ta comete destruccion etc. etc.

Door di keda usa e stempel “pashent di Respaldo” riba hendenan cu ta comete un crimen nos ta yuda tene un stigma riba hendenan cu problema mental. Respaldo policlinicamente ta trata 700 mucha (y nan famia) y mas o menos 1800 adulto pa aña. Mas o menos 200 hende ta wordo admiti tur aña den e clinica di Respaldo. Nos no mester lubida cu mas o menos 20% di e poblacion ta bira depresivo den transcurso di nan bida. Y por yega un momento cu cada un di nos

por beneficia di un tratamiento psiquiatrico/psicoterapeutico. Pashent di Respaldo bo ta haya nan tur caminda: juffrouw of meneer di scol, adictonan ambulante, director, polis, abogado, politico, ambtenaar, empresario, ama di cas, dokter, hende sin trabou, periodista etc. etc. Bo bisiña, bo amigo, bo ruman, bo mama, bo tata, bo mes por ta of bira un pashent di Respaldo!

Asina ta please ban uni forsa, pa bringa pa kita e stigma cu tin ariba hendenan cu problema mental. No skirbi cerca hendenan cu a comete crimen of a stroba e ordo cu nan ta pashent di Respaldo!

Dr. Nathalie Kingsale den number di e Vakgroep di psiquiatra di FSMA Respaldo

 <b>OPENBAAR MINISTERIE ARUBA</b>		
<b>Corte di Prome Instancia 21 januari 2021</b>		
<b>Horario</b>	<b>Sospechoso</b>	<b>Acto Castigabel</b>
08.30	V.C.M.	M. ta wordo acusa di falsificacion den e periodo di 18 di januari 2019 te 14 di februari 2019.
09.00	T.F.J.C.	J.C. ta wordo acusa di a maltrata su mes yiu riba 21 di januari 2019, dor di dal e cu faha na su mannan y pianan.
09.30	M.d.I.C.	D.I.C. ta wordo acusa di a menaza un y/of dos of mas persona cu morto y/of maltrato cu un arma, dor di bay riba nan ta zwaai cu un hoz riba 21 di april 2020. E ta wordo acusa di tabatin un arma den su posesion riba caminda publico riba e dia ey, esta, e hoz.
10.00	D.G.L.	L. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 8 di juli 2019, dor di dal wanta den cara y/of kinipi su gargante cera.
10.30	S.M.C.	C. ta wordo acusa di ladroncia cu violencia di telefon y placa di un persona riba 21 di december 2019. E violencia a encera cu el a dal e persona cu mokete den cara y a scop e, a dal e cu un boter na su cara, a ranca e telefon di su man y e portmoni di su saco di carson.
11.00	C.M.F.C.	C. ta wordo acusa di a maltrata su mes mama riba 9 di augustus 2019, dor di choke varios biaha cu forza. E ta wordo acusa ademá di e destrui un television di su mama riba e mes dia ey.
11.30	F.H.J.Mc.B.C.	Mc.B.C. ta wordo acusa di a maltrata un persona intencionalmente riba 16 di mei 2017, dor di dal e den cara y choke. E ta wordo acusa di a kiebri y ladroncia den un cas riba 4 di februari 2020 y di destruccion di algun cos den e cas aki.



## Minister Dangui Oduber

# Tin varios proyecto di ley importante na caminda pa parlamento

E aña aki 2021 ta un aña di recuperacion y un aña importante pa crea posibilidadnan y oportunidadnan nobo. Pa logra crea oportunidadnan nobo tin algun ley ainda cu mester wordo trata y aproba den parlamento di Aruba. For di hopi tempo ministerio di salud ta trahando riba e proceso di legalisacion y cultivacion di cannabis medicinal. Pa cu esaki ministerio di salud a haci cambionan y a adapta e “Landsverodening Verdovende middelen”. E cambionan di e ley aki pa permiti cultivacion, importacion y exportacion di cannabis medicinal ta cla y ta na caminda pa parlamento. Una bez e ley aki yega parlamento lo mester debati riba dje pa asina yega na un votacion pa aproba e cambionan di e ley aki. Esnan cu realmente kier diversifica nos economia y crea oportunidadnan nobo lo mester bai di acuerdo pa aproba e cambionan aki.

Otro ley cu tambe mester ta na caminda pa parlamento ta e ley di TPEF. E presupuesto aki lo mester wordo trata dentro

di poco. E fondonan pa TPEF lo ta hopi limita debi na e consecuencianan di e pandemia. E sla den nos turismo a pone cu e entradanan a conoce un reduccion drastico.

Un otro ley cu a wordo adapta ta ley di tabaksproducten. E ley cu ser presenta no tawata uno completo y nos a trek in e ley cu Sr. Sneek a entrega y a haci e cambionan debido y a presenta un concepto nobo. E ley ta ensera lo siguiente:

- **Prohibicion** general pa huma den areanan publico pa proteha salud di hende y descurasha humamento.

- A percursa pa tur e definicionnan necesario a wordo duna locual ta haci e implementacion mas eficiente.

- A aumenta e edad pa por cumpra sigaria di 18 pa 21 aña.

- Mayornan cu ta huma den compania di un menor di edad ta core riesgo pa haña multa. Esaki ta pa proteha e salud di menornan di edad contra e huma di sigaria.

Companionan mester percursa pa proteha e

salud di su trahadornan tambe. Lo ser prohibo pa parti sigaria por nada y pa bende sigaria los.

E ley aki a wordo amplia y adapta di un manera cu e ta contene tur e elementonan necesario pa por logra e meta di proteha salud di e pueblo en general (secondhand smokers) y pa descurasha humamento na Aruba. Di e manera aki tambe nos como pais lo cumpli cu e exigencianan di e “Framework Convention on Tobacco Control” di Organizacion Mundial di Salud (WHO) y cu nos Plan Nacional di Accion riba Prevencion di “Non-Communicable Diseases” (NCDs). Asina Ministerio di Salud ta sigui traha pa salvaguardia e salud di nos hendenan.

Minister Oduber a splica cu si un persona kier stop di huma e por acudi na su dokter di cas cu por dune tratamiento pa esaki, si ta necesario. Cerca e POH (praktijk ondersteunende huisarts) e por haya conseho y un “motiverende gesprek”. E persona por haya guia tambe cerca Consultorio pa Asuntonan di Adiccion (CAA). Como



alternativa tin dos otro instancianan na Aruba cual ta Aruba Hypnosis Center y tambe Agencia Adventista di Desaroyo y Recurso Asistencial) cu ta un organizacion humanitario. Si bo ta huma mas cu 10 biaha pa dia of bo ta huma dentro di e prome 30 minuutnan despues cu bo a caba di lanta for di soño, tin hopi chens cu bo lo cai den remarce pa medicamento por medio di bo dokter di cas.

Minister Dangui Oduber ta conseha pa esnan cu no ta huma, no cuminsa. Pa esnan cu ta huma, pa acudi nan a dokter di cas. Door di stop di huma, bo ta reduciendo e riesgo pa un evento vascular cu 70%. Minister Oduber kier percursa pa tur e leyman aki wordo trata mas pronto cu ta posibel pasobra nan ta hopi importante pa e leyman aki wordo trata y wordo aproba.

## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# EXITOSO WORKSHOP PA HOBENNAN PROFESIONAL

## Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna presentacion di Economia y Finansa

Partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) recientemente a organisa un Workshop di Economia y Finansa pa tur esnan cu ta interesa pa siña mas riba e tema aki. Prome Minister Evelyn Wever - Croes a duna un presentacion tocante e sistema di impuesto conoci na Aruba y di e Alivio Fiscal cu a duna

den cuadro di Covid. E workshop a consisti di un grupo di cursista di maximo 10 persona teniendo cuenta cu e reglanan di cantidad di persona cu ta permiti den un espacio cera.

‘E grupo tabata hopi entusiasma y tabata un placer pa comparti e idea y vision di Gobierno.

Ta spera cu por inspira mas organizacion pa organisa tipo di iniciativanan unda cu por transmiti conocimiento na nos hobennan.

Con cu bay bin ta yega un momento cu nos lo dispidi di politica y nos kier pa nos hobennan continua,’ Prome Minister a termina bisando



**Minister Xiomara Maduro ta informa:**

# **Presupuesto di Pais Aruba pa aña 2021 ta premira pa yega Parlamento fin di februari**

## **Ta warda riba conseho di CAFT y Raad van Advies prome cu entrega na Parlamento**



Normalmente entrega na Parlamento di Aruba prome cu dia 1 di september di e aña

prome. No ta tur aña Gobierno ta logra entrega e Presupuesto na tempo. Pa esaki tin diferente motibo pa cual ta traha pa trece mehoracion pa asina por agilisa e proceso presupuestario di nos Pais pa por cumpli e terminonan stipula den nos Ley di Comptabilidad. E biaha aki mester remarca cu e retonan cu COVID19 a trece cune, por ehempel, e medida di shelter in place, e negociacion cu Hulanda y e hecho cu ta keda dificil pa calcula e impacto economico di un pandemia, a afecta e proceso presupuestario

y a trece un retraso grandi cune. Pa e motibo aki Gobierno no por a entrega e Presupuesto na tempo y ta premira cu Presupuesto 2021 lo yega Parlamento di Aruba pa fin di februari.

Ta wardando conseho di CAFT pa despues por bay Raad van Advies prome cu entrega na Parlamento

Minister Maduro ta informa cu Presupuesto 2021 tabata cla na comienso di december 2020, pero a opta pa warda pa haci algun cambio basa riba e

calcula economico mas reciente, prome cu manda e Presupuesto pa conseho na CAFT. Na e momentonan aki Gobierno ta wardando riba e conseho di CAFT, pa asina despues por manda esaki hunto cu e concepto di Presupuesto 2021 pa Raad van Advies pa nan conseho.

Pa fin di februari Gobierno ta premira cu lo por ricibi e conseho di Raad van Advies pa asina por manda e concepto di ley di Presupuesto 2021 pa Parlamento di Aruba pa su debate y aprobacion.

## **Aruba Bank a haci entrega di thermo pa muchanan di scol**

**Pa tur muchanan den necesidad cu ta bishita un scol di SKOA**



- 12 di januari 2021  
- Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA) man den man cu Aruba Bank ta zorg pa muchanan mas vulnerable cu ta atende scol di SKOA ricibi thermo nobo.

Esnan cu lo ricibi e gesto

di parti Aruba Bank ta muchanan vulnerabel na Aruba y esnan cu a haña nan mes den circunstancianan di bida particularmente dificil durante e pandemia di Coronavirus.

Den cuadro di nos responsabilidad



corporativo social, nos ta sumamente contento di por contribui na salud y bienestar di e grupo di hobennan. Sra. Lisi Paris di Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA) a acepta e donacion di Aruba Bank, Dialuna mainta na e oficina principal di SKOA.





# PLAN DIABOLICO PA CABA CU SERLIMAR TA BOLBE MIRA LUZ DI DIA

Den Amigoe di Aruba nos por a tuma nota di un declaracion di e director saliente di Serlimar. E linea cora den e entrevista aki ta bisto. Serlimar NO mag di keda existi. For añanan 1999-2001, gobierno di AVP-OLA a hiba un maneho pa desangra Serlimar. Nos tur por corda Aruba Bunita NV cu lo mester a bin, pa al final e compania estatal aki bay den man priva y awor ta parce cu e plan aki atrobe ta hayando bida.

Na 2009 a laga un Serlimar riba pia, na unda sr. Nicolas a hiba un maneho responsabel. Te hasta un plakaat ela haya p'esaki. Pero e gobierno di AVP a haya ta necesario pa massacra tanto ImSan como Serlimar pa motibonan politico partidista. A elabora un plan macabro pa boycott e proyecto di Bouldin & Lawson (B&L), loke a costa Aruba y Hulanda, cu a co-sponsor e proyecto, masha hopi placa. Al final a core cu sr. Nicolas pasobra kizas e tabata stroba pa ehecuta e plan original esta: CABA cu Serlimar!

Ta di lamenta cu B&L a ser boycotea, pasobra e lo a nifica un alivio directo pa e bario di Parkietenbos y comienso di un maneho duradero, structural, realistico y pagabel. Na 2017 pueblo a spera un paro total di e desangramento di Serlimar, pero un biaha mas a wordo desapunta. E derochamento y corrupcion den Serlimar a haya hasta un dimension extra. A faborese sponsor di partido di minister Otmar Oduber sin escrupulo, cu proyectonan dudoso sin ningun tipo di destaho publico. E culminacion mester a bira compra di un incinerator chikito. Aki si mester a cumpli cu e deber pa ehecuta un destaho publico. Na prome lugar pasobra e suma tabata demasiado halto, pero e motibo principal tabata ta cu e ex-minister tabata tin mester di e apoyo di parlamento pa un inversion grandi pa Serlimar.

Pa tapa wowo di e partidonan cu a conforma e coalicion, a laga B&L bin cu un propuesta pa rehabilitacion di e planta na Dump. Masha liher sinembargo y sin ningun tipo di splicacion, a cuminsa e

procose pa DESMANTELA e planta. E incinerator chikito pa colmo te cu dia di awe NO ta funcionando. E dump ta keda duna e habitantenan di e bario molester y Serlimar ta na punto di bati bancarota. Corupcion di dia cla y tur esaki cu sosten y apoyo di e gabinete POREDmep y Parlamento.

Di e entrevista cu e director saliente y for di raportnan, nos pueblo por a haya un bon bista di e debenan cu a crece di un forma desproporcional bou e maneho di Otmar Oduber. Raportnan a muestra cu e debe di Serlimar desde 2015, particularmente bou e maneho di O.O., a bira 4 biaha mas hopi!! Den e despacho no tabata tin niun alma cu por a lanta un "red-flag" pa para e rumbo cu Serlimar tabata tuma? Of eyden tambe tin hendenan cu a bira nan cara pa nan propio "ego"?

Nos ta spera cu e "handpicked" ex-director "basha" abou cu ta for di ken e tabata sigui instruccion! E entrevista a haci UPP hopi curioso pa sa unda e solucionnan y maneho di desperdicio en general na Aruba a keda? Kico a hasi cu raport di PAHO, no tin ningun problema mas di salud riba dump? Unda e critica contra ex-minister Lopez-Tromp a keda? A bay te hasta asina leeuw di peca cu nos leynan y custumbernan pa baha sra. Lopez-Tromp. Pero keto bay cos ta frega den Serlimar. Kico e remplasante di sra. Lopez-Tromp a haci desde cu a tuma e encargo over? NADA. Mester conclui por ta cu e minister presidente atrobe ta hinca su cabez den tera pa proteha O.O? Pakico e director Koopmans a retira? Falta di sosten of tin miedo pa mas puito mira luz di dia? Con a para cu e investigacionnan riba tur e corrupcionnan den Serlimar? Awor diripiente no tin prioridad? Despues di mas di 3 aña nada. Hopi promesa a wordo haci, pero e unico asunto concreto di e gobierno POREDmep ta cu a entrega nos autonomia riba TUR tereno.

Ta surgi e pregunta pakico gobierno a prefera di abstene na cumpli cu e promesanan pa sanea Serlimar y ehecuta



un plan integral pa maneho di desperdicio na Aruba prome cu elecion. E pregunta sinembargo mas cardinal ta kico ta pensa di haci cu Serlimar. Lo bay inverti den e compania of tin otro intencion cu Serlimar? Ta kendenan lo wordo hiba pa e altar di sacrificio, ambtenaarnan cu ta traha den Serlimar pa hopi tempo caba of kier proteha esnan nombra durante e gobierno AVPOR y esunnan nombra dor di O.O.?

UPP ta un partido Social Democra y den bista di esaki nos ta kere cu e tareanan di Serlimar ta un responsabilidad di gobierno. Nos ta spera cu esnan cu ta grita cu nan tambe ta social democra para pa e principio aki y no laga posicion di minister of parlamentario un biaha mas prevalece riba e interes general. Serlimar no por bay den mannan priva, mescos cu WEB, Elmar of Setar NO por bay den mannan priva. Y no por permiti pa laga ni RAFT ni COHO impone esaki!!

Ta p'esey aña 2021 ta e aña di REVANCHA riba a maneho di e ultimo decennia. Mester ta e aña pa nos RECONKISTA nos Klompi di diamanta, por medio di e REBOOT 2.0, marando mannan di e politiconan, pa asina crea un MANECE NOBO PA ARUBA!



## Parlamentario Richard Arends riba IPKO

# Un biaha mas a boga pa un rol mas activo den Asuntonan di Reino

Diaranson cu diahuebs ultimo a tuma lugar e reunionan interpalamentario (IPKO) hunto cu Parlamento di Hulanda, Aruba, Corsou y Sint Maarten pa discuti temanan en comun. “Cu un agenda menos yen cu normal, pero sinembargo di igual importancia. Nos a comparti con cada Pais ta atendiendo cu e retonan di e diferente brotenan di infeccion di COVID-19, e condicionan di e sosten financiero y institucion di e organo caribense pa recuperacion di desaroyo (COHO), como tambe strategianan di vacuna y recuperacion economico den ediferente paisnan” asina Parlamentario Richard Arends (AVP), miembro di e Comision Fiho di Parlamento di Aruba pa Asuntonan di Reino y Relacionan Externo, a declara.



“Un punto cu sigur a bin dilanti ta e posicion di e parlamentonan den proceso di institucion di e organo caribense pa recuperacion di desaroyo (COHO) cu ta sosode pa medio di un Ley di Reino, unda cu Parlamentonan di e Paisnan Caribense tin un rol masha limita den e proceso prome cu su institucion,” Parlamentario Arends a splica. E la splica tambe cu e rol di Parlamento despues cu e Leynan di Reino wordo aproba tambe ta limita di un manera of otro, mirando cu e derecho di iniciativa, amienda y control riba topiconan unda cu

Gobiernonan a sera acuerdo riba nan y cu ta forma condicionan pa sosten di likides, lo ta minimo.

“Como Parlamento nos mester percura pa e derecho fundamental di nos democracia keda manteni, con nos por keda eherce trabou di control riba e diferente gobiernonan y con por garantisa cu derechonan constitucional di e ciudadano keda wordo manteni y protehi. E concepto di Ley di Reino pa institucion di e organo di reforma ta canando su caminda via Raad van State y ainda mester wordo trata den Tweede y Eerste Kamer den algun luna.”

“Aunke cu e aspecto di salubridad publico tin prerogativa den e periodo nos dilanti, miembronan di IPKO a para keto riba recuperacion economico, como tambe e oportunidadnan y retonan cu lo mester afronta. Mientras cu sosten financiero ta e prome paso, pero e discusion nan riba plannan riba termino cortico pa asina por rehabilita nos economianan mester sigui.” Parlamentario Arends a sigui splica cu Reino riba su mes no ta un entidad cu tin fondo; ta estado Hulandes ta esun cu ta otorgando fiansanan na e islanan aki. Durante e reunionan

a subraya e hecho cu mester tin un participacion mas activo di e Parlamentonan di Aruba, Corsou y Sint Maarten, ora ta trata asuntonan di Reino den Parlamento Hulandes.

E siguiente IPKO lo ta na luna di juni y Hulanda lo ta e pais anfitrión. Varios miembro di e Comision Permanente di Asuntonan di Reino di Parlamento Hulandes, lo retira di politica despues di eleccion na Hulanda na maart venidero manera e.o. Antje Diertens (D66), Andre Bosman (VVD) y Ronald van Raak (SP).



BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

*Di Pueblo*



## Rudy Richardson (MEP):

# “Como Consehero General mi ta pusha semper pa progreso di San Nicolas”

Mi ta compronde cu como candidato politico pueblo tin su derecho di cuestiona maneho di gobierno. Desde cu nos di Movimiento Electoral di Pueblo tawata den oposicion 2009-2017 mi persona a bin ta traha pa e progreso di e distrito di San Nicolas y Aruba en general.

Tur dia na radio nos por tende un conciudadano cu den pasado a postula su mes riba un lista politico y a saca dos voto ta cuestiona mi persona tur santo dia. Mi ta kere ta bon pa splica e cabayero aki cu e gobierno actual a hereda un situacion critico tanto den finanzas publico como den varios departamento di gobierno unda cu tur tawata den rood desde cu Movimiento Electoral di Pueblo a forma gobierno na 2017. Bao Minister Glenbert Croes mi a bin ta traha como consehero general na oficina di gobierno Edison Briesen y ta varios proyecto a wordo coordina via e oficina aki cu varios Minister, ministerionan y departamentonan.

Algun logro desde 2017:

- Programa di Inovacion pa mucha na Colegio San Nicolas.
- Atencion pa bida Academico percurando cu tin tur nivel di enseñansa den e distrito.
- Atencion pa SABA San Nicolas.
- Atencion pa bida Economico atraves di iniciativa AREA y tambe cu sector priva.
- Atencion pa Deporte, despues na IBISA San Nicolas di school pa frena desaroyo negativo social.
- Atencion pa bida Social, Cultura y Arte unda cu tawata por na Scol di Arte San Nicolas.
- Renobacion di Tourism Visitor Information Center unda a buta San Nicolas den e producto nacional Aruba.
- Renobacion Setar Telshop San Nicolas y Renobacion Arubus Mall San Nicolas.
- Island Festival despues cu San Nicolas a keda negligia pa varios aña pa por atrae turista den e area.
- Cooperacion estrecho cu Stakeholders manera SNBA pa coordina proyectonan economico.
- Proyecto Fast Ferry como sector economico cu a haya varios contratempo. San Nicolas Ports Authority ta den pipeline.
- Renobacion Cura Cabay Beach y trece mas actividad social cultural economico.
- Polis di Barrio Mabon pa frena desaroyonan negativo social.
- Renobacion Baby Beach y Rodgers Beach pero pandemia a stroba esaki.
- Atencion pa Seroe Colorado, prome hotel Secrets despues cu mester a renegocia full e deal door cu tawata un desaster di AVP pero pandemia a frena esaki.

- Expansion di IMSAN rumbo pa un Hospital despues di a wordo negligia pa 8 aña bao AVP.
- Inversionan den Sector Primario ta wordo estableci na San Nicolas cu varios otro sectornan economico manera medical cannabis creando miles di cupo di trabao pa e area.
- Atencion pa Infraestructura/caretera/casnan bandona cu ayudo di varios departamentonan cu tawata stroba desaroyo economico nobo.

Pandemia a frena varios desaroyo positivo mirando cu nos a perde mas di un aña di progreso pero nos no por give up. Ban keda positivo cu nos por rescata e industria petrolero cu Quanten Aruba LLC y Eagle LLC y varios otro compania cu ta den e consorcio a firma un Letter of Intent na December 2020. Gobierno cu ta trahando pa reactiva nos economia a declara aña 2021 como e aña di recuperacion total den tur sentido. No tin tempo pa negativismo mirando cu nos ta den un deficit di riba 1.3 biyon florin cu crisis social, migratorio y financiero keto bay y alabez den un pandemia mundial.

"No tin pueblo sin cultura, no tin cultura sin tradicion; no tin liberacion autentico, si no



tin liberacion politico prome." Betico Croes Libertador di Aruba.

## Mantene Distanciamiento Social



Mantene un distancia minimo di 1.5 meter



MAS DISTANCIA = MAS SALUD

## HUNTO NOS POR stop'e atrobe!



MINISTERIO DI TURISMO,  
SALUBRIDAD PUBLICO  
Y DEPORTE

Si bo tin tos, dolo di garganta y keintura, yama bo Dokter di cas of 2800101

Pa mas informacion bishita:  
[www.arubacovid19.org](http://www.arubacovid19.org)



DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID



# Royal Power Tat Fat Softball Team a tene su encuentro di fin di aña cerando 2020 respetando protocol



SV Royal Power Tat Fat Hardware Center a tene nan acostumbrado encuentro di fin di aña pa asina cera aña 2020 perparando pa un mihor aña esta entrada di 2021. Manera tur aña Sv Royal Power un equipo di un trayectoria largo y victorioso ta tene sea nan cena di pasco of un fiesta di fin di aña. Durante 2020 sinembargo tur cos a cambia cu e entrada di Covid 19 cual a cambia mundo henter. SV Royal Power pa promer aña a keda sin hunga un campeonato of un wega como cu no tabata tin ningun campeonato den 2020. Asina mes apesar di tur cos Directiva di SV Royal Power a prepara

un enciencio despues di pasco y promer cu fin di aña unda den un forma ameno a trese e miembronan hunto pa no laga e tradicion bay sin nada. A percura pa semper e protocol wordo sirbi. Hunto a planea cu lo inicia cu entrenamiento diaranson 6 di Januari 2021. SV Royal Power ta manda un saludos deportivo y un bon aña 2021 pa tur atletanan, teamnan di softball pero tambe tur deporte na Aruba. Nos tur a sufri door di e pandemia.

Hunto nos lo supera esaki y lo competi den 2021 manteniendo nos mes na e normalnan nobo.







**TENE NA  
CUENTA E USO  
OBLIGATORIO  
DI TAPABOCA**

## CAMBIO DRASTICO

Desde maart 1918 te cu prome mitar di 1919, mas o menos 500 miyon hende (casi 1/3 parti di e populashon mundial di e tempo ey) a contagia cu e virus di e grip Spaño. Durante e tempo cortico ey, durante di tres ola, entre 50 pa 100 miyon hende a fayece como consecuencia di e malesa. Posiblemente mas cu e cantidad di morto durante e ocho añanan di e prome y di dos guerra mundial combina. E virus a afecta e sistema inmunologico y frecuentemente esaki sa conduci na infeshon di pulmon serio. E grip Spaño sa cuminsa cu keintura halto, tosamento, dolor muscular y di garganta, sigui pa cansancio extremo y desmayo. Paciente sa perde asina hopi energia cu no por a ni come ni bebe mas. Respirashon sa bira mas dificil y dentro di algun dia paciente sa fayece. E populashon mas afecta tawata esun entre 20-40 aña. Pero mucha y anciano tambe sa bira victima. E plamamento rapido tawata specialmente consecuencia di e trafico intensivo di personal militar y ciudadano na fin di e prome guerra mundial. E echo cu virus tawata desconoci, ademá

di e situashon higienico deficiente y e ausencia di aparato pa yuda respirashon, a aporta masha na e cantidad halto di morto. Inevitable

Pa hopi tempo caba a pronostica cu e siguiente pandemia lo tuma lugar mas o menos 100 aña despues. Ya caba for di 30 aña pasa a inculca estudiante di medicina cu esaki lo tuma luga mas o menos rond di aña 2020. Apenas cinco aña pasa Bill Gates a adverti mundo cu mester prepara pa un pandemia di grip cu lo azota mundo sin ningun duda. Por lo general a negligisha tur e advertencianan ey y (casi) tur cos y tur hende a sigui normal. Pasobra... 'economia' mester sigui lora y cada infracshon lo nifica un reduccion di prosperidad.

### Covid19

No a dura hopi prome cu mundo a ripara na comienso di 2020 cu di berdad tawata trata atrope di un pandemia serio. Especialmente e plamamento rapido y e cantidad grandi di morto na Italia a contribui n'esey. E trafico aereo intensivo entre pais a causa e temor pa un riptishon di e consecuencianan di e grip Spaño. Pesey a para mayoria parti di e trafico

aereo den un fase tempran mientras cu riba dje e minimalisa e contactonan entre ciudadano te na un minimo. Hopi pais literalmente a bay 'na yabi'.

### Subestimashon

Di mes e maneho aki a causa hopi critica. E consecuencianan di un economia tranca lo causa mas victima cu e virus mes. Tambe sa haya e libertad di ciudadano asina importante cu no kier a permiti infracshon. Finalmente e gran cantidad di teoria di complot a crea basta duda tocante e intenshon di gobernante y empresa. Den esey hopi a lubida cu, compara cu e grip Spaño, e reglanan severo pa limita contacto fisico na un minimo, den combinashon cu e alcance grandi di media social y specialmente e adelanto medico, a percura pa e cantidad relativamente modesto di morto: ya caba sin e 'cuido intensivo' hopi mas hende lo a fayece! Riba dje, mas contagio lo a conduci tambe na sobrecarga di capacidad di hospital (cama, aparatura, personal) y cu lo mester a nenga paciente, locual lo a conduci (inecesariamente) na mas morto. Masha tiki hende lo kier carga esey riba nan consenshi.

### Reflecshon

Pa hopi hende ta dificil pa compronde cu e 'ser mas inteligente na mundo' a keda tumba pa e ser mas simpel. E desaroyonan industrial y tecnologico impresionante di e ultimo dos siglonan a haci humanidad asina petulante cu el a imagina su mes invencibel. El a permiti su mes tur cos y nada a par'e. Mescos cu tawata e caso cu e pandemia, el a neg-



lisha e cantidad creciente di advertencia di e ultimo añanan. Especialmente pa cu e consecuencianan di su actitud irresponsabel y egocentrico: polushon di tera, aire y laman; destrucshon di selva, desaparishon di cantidad di animal, calentamento di mundo. Pero tambe pa e populismo creciente di politico sin escrupulo durante e ultimo añanan, cu ta enfoca especialemnte riba mas polarisashon den nan comunidad mientras cu nan ta abusa na grandi di nan autoridad.

### Cambio

Mescos cu Covid19 a forsa nos pa para keto y refleha, asina tambe tur e consecuencianan di nos actitud lo confronta nos cu un necesidad urgente: pone un paro na e destrucshon continuo di nos 'habitat' riba termino corto y cuminsa traha -cu sacrificio

similar manera ta e caso awor pa motibo di e virus na su recuperashon. Esey ta nifica cu e afan pa prosperidad, dirihi na mas consumo, mester cambia den bienestar, enfoca na sobrevivir y recuperashon di nos medio-ambiente, nos mundo y consecuentemente di nos mes. Pero tambe e excesonan di 'politica', cu na hopi pais ainda ta enfoca riba propio interes y interes di partido y cu maximo ta presta 'servicio di lip' na transparencia y bon gobernashon. P'esaki tambe hopi a adverti seriamente pa hopi aña. Y aki tambe tin mester di cambio drastico pa elimina e abuso cu 'politica' sa haci di su autoridad. Ta di spera cu tur e cambionan aki, anke sea pa motibo di puro necesidad, lo cuminsa tuma luga for di 2021. Den e cuadro aki: bon aña y bida nobo!

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**



# SABIDURIA DEN NOS ALEGRIA !

Skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen



n felis y dushi siman nobo pa nos tur, colma di salud, amor, paz, alegria y sabiduria !

Aunke Prensa a cubri nos actividad di presentacion y bautizo di nos buki "Alegria di Ruthy Poema 2" anja pasa, nos ta inspira ketobay den nos curazon pa nos tambe comparti un crenchi di e bunita atardecer aki di e dia 21 di December 2020, fecha inolvidabel pa Lady Ruth y su esposo Johan, pasobra esaki ta e fecha di nan 43 anja di felis bida matrimonial. Tawata un atardecer di bendicion y hopi amor, un atardecer cu a keda graba den nos mente, alma y curazon.

Tawata un otro sonjo bira realidad, anto den anja

2020 cu Covid, Corona Virus andando cu tur hende cuidando nan mes, nan grandinan y henter nan famia.

Ta ora cu e bukinan a yega for di Colombia nos por a yama aki aya organisa su presentacion y bautizo. Esaki a logra na Unoca, cu un danki di curazon na su director hoben y dinamico Ray-anne Hernandez. Unoca ta nos sponser di mas grandi den e proyecto aki, hunto cu Prins Bernhard Fonds Caribisch Gebied cu bunita personanan di contacto na nos ruman isla Corsouw: Claudia, Edith y Melanie Slood. Tawata un atardecer hopi, pero hopi bunita, alegre cu musica di nos mihor guitarrista clasico Jerry Diaz,

kende a toca canticanan di amor y di Pascu y a peticion di Ruthy e cancion di amor cu a ser toca y canta 43 anja pasa "Let it be me" ora cu Johan y Ruthy a priminti amor fiel na otro. Esaki a inspira pone Lady Ruth cuminsa canta y publico presente a join e den su cantamento, oh asina bunita y emocional ! Un sala di Unoca yen di amor. Mas dushi ambiente cu juice y snacknan dabaru di famia Kelkboom. (Na yegada tur a ricibi un dushi pastechi crioyo di ham cu keeshi di amiga Jadi di Wild Snacks). E artista multifacetico John Fredy Montoya di Departamento di Cultura DCA cu a percura di a cambia e sala di Unoca den un sala di mas amor cu e color corra di e cortina y e tafel laken nan riba e mesanan. Un honor grandi pa Lady Ruth pa por tawatatin su querido tata Sr. Lucas Bergen di 88 anja, como padrino y bunita amiga Nilka Franka como madrina. Un grupo di 30 invitados, entre otro : Des Croes di Arubiana Caribiana, Clarette Quandus, Nico Luydens, Desiree Correa, Olga Buckley, Henry Dabian, Munye Winklaar Oduber, Laureen Eman, Stan Dabian, Benjamin Romero, Abigail Arends



y mas cu claro Ruthy su otro mitar, su amor grandi cu semper ta kere den dje y apoyele den tur cos, su querido esposo Johan Vrieswijk. Tur a bay cas cu un buki como regalo di Pascu. Amiga Ariana Koolman cu su nomber artistico Lady Ari a recita Ruthy su poema mas gusta "Mi ta un indjan", mientras Ruthy como Lady Ruth a toca e drum riba e ritmo di e poema, cu a cai na agrado di tur presente. Lady Ruth a gradici tambe e artista Irene Peterson cu e parti di ilustracion, cover, lay out etc. di e buki "Alegria di Ruthy Poema 2" y Ramon Todd Dandare pa e parti e.o. di correccion den e ortografia y vocabulario aki aya den nos dushi idioma Papiamento. Lady Ruth su dos man drechi den henter e proyecto aki. E buki aki tin 15 poema na Papiamento, 2 na spanjo, 7 na ingles y 5 poema na hulandes. Un di e poemanan na hulandes ta papia di Covid-19 den anja 2020

titula : "Het jaar 2020 plus ?" Lady Ruth su curazon a yena bay over di gradicimento y alegria pa tawata rondona pa colega amiganan escritor y algun famia y bon amigonan aprecia y respeta manera Mirian y Mirto Koolman, cu semper ta apoya Ruthy den su projectonan. (Antes den scouting y despues den su dos One woman shown-an). Un danki diki gordo na un y tur pa e apoyo y atencion di curazon.

E decoracion cu a consisti tambe di potretnan grandi di su bunita y querida Mama Mercedes Bergen Tromp kende no por tawatey presente, y di su yuinan, nieta y nietonan cu ta biba na Hulanda. "Alegria di Ruthy Poema 2" ta dedica na nan tur, pero specialmente na e dos nietonan di mas chikito Edward y William . Danki pa lesa nos relato cu atencion. Danki na Prensa pa su publicacion di curazon .Stay safe. Love you too !



# EL PAPA SE VACUNARÁ CONTRA EL COVID-19 LA PRÓXIMA SEMANA



El papa Francisco anunció que se vacunará contra el covid-19 la semana que viene, y aprovechó para denunciar lo que calificó como “negacionismo suicida”, en referencia a quienes se oponen a la inmunización. La semana que viene empezaremos a hacerlo vacunarnos. Yo ya tengo mi

cita. Hay que hacerlo”, dijo a la cadena Canale 5.

Creo que desde el punto de vista ético todo el mundo debe vacunarse, porque no solamente pones en peligro tu salud, tu vida, sino también las de los otros. Hay un negacionismo suicida que no consigo explicar”, manifestó el Sumo

Pontífice.

Y añadió: “Cuando yo era chico, me acuerdo de la epidemia de la poliomielitis, a causa de la cual muchos niños quedaron paralizados y todo el mundo esperaba ansiosamente una vacuna. Cuando llegó la vacuna la daban con azúcar. Luego crecimos a

la sombra de las vacunas, contra el sarampión, contra esto, contra aquello, vacunas que se daban a los niños”.

Insistió en que los ciudadanos deben confiar en la capacidad de los científicos y médicos.

No sé por qué algunos dicen ‘no, la vacuna es peligrosa’ pero si los médicos la presentan como algo que puede ser bueno, que no presenta riesgos particulares, por qué no hacerlo”, se preguntó.



## TENE NA CUENTA E USO OBLIGATORIO DI TAPABOCA

## BBQ DI NESTOR

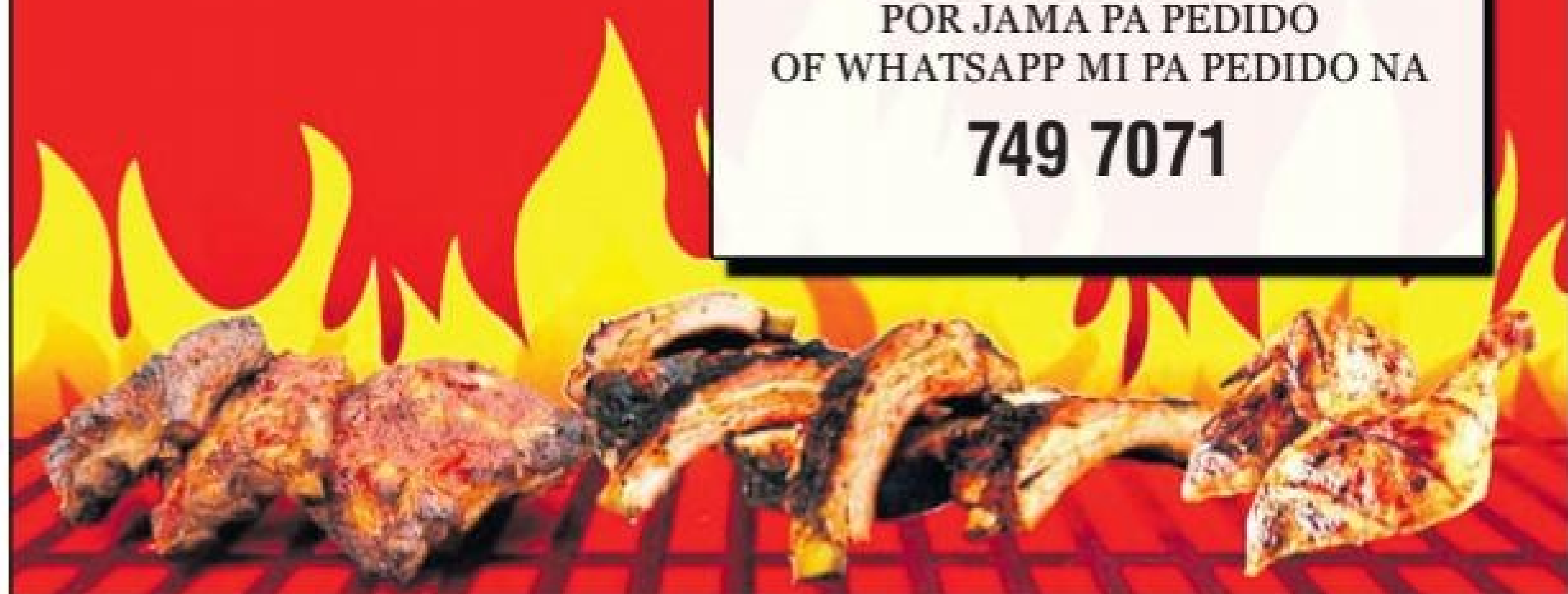
Siribana 45a na “Sta Cruz”

**AWE CEDE DI BBQ  
CUSHINA DI  
NESTOR  
TA HABRI DESDE  
3 JANIUARI DI  
11OR TE 4OR**

BBQ MIX.	16,-
BBQ GALINJA.	16,-
BBQ LOIN RIBS.	17,-
BBQ SPECIAL.	27,50
LOMITO.	19,-
PINCHO.	2,50
CHORISO.	4,-

POR JAMA PA PEDIDO  
OF WHATSAPP MI PA PEDIDO NA

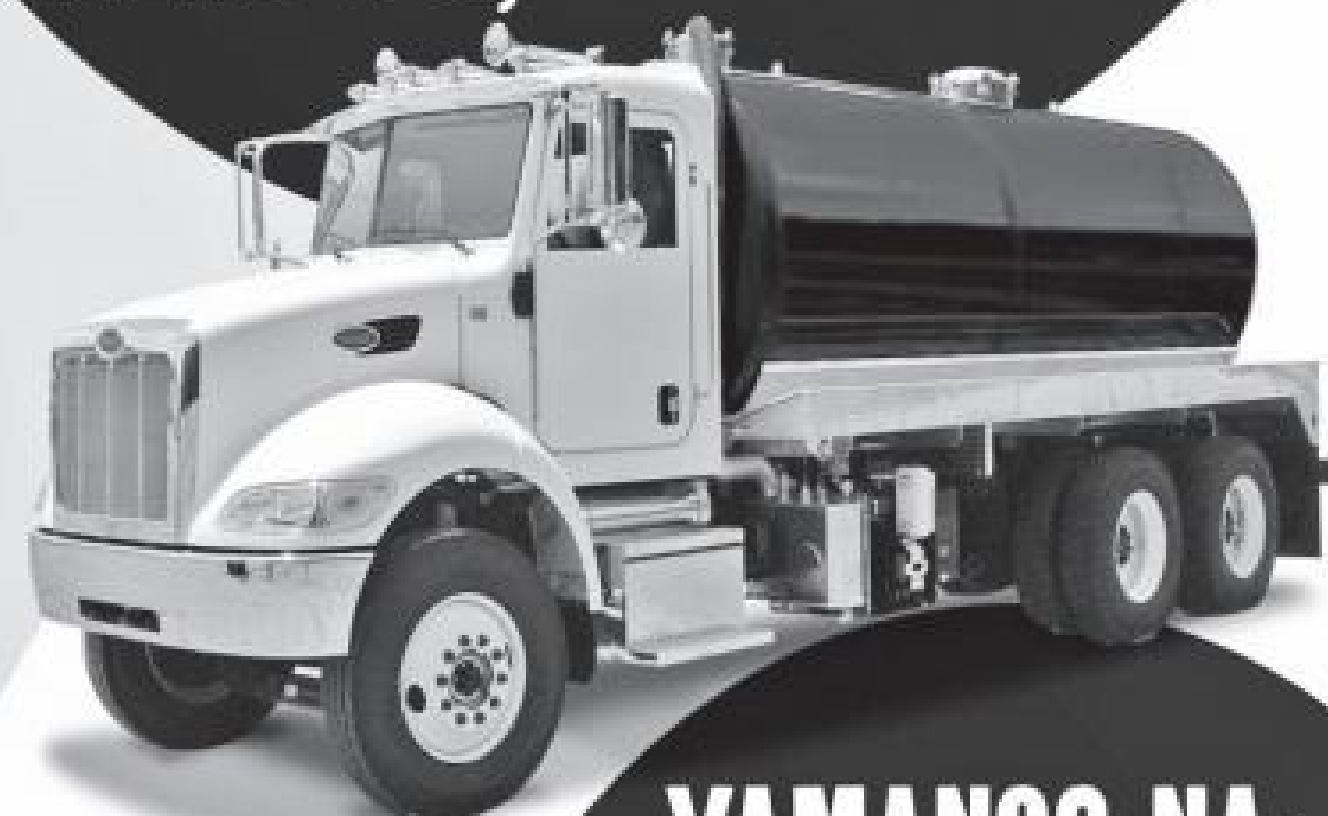
**749 7071**



## WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

### SCEPTIC TANK (7 CUBE)

**PRIJS SPECIAL  
AWG 75,-**



**YAMANOS NA:  
560 3500 OF 563 4201**



## SKINA CRIYO CATERING Y DELIVERY SERVICE TEL. of Whatsapp 5948921

NOS TA TUMA P EDIDO TE CU 9.00AM.  
NOS TA DELIVER ENTRE 11.30AM - 1.30PM.

PRIJS PA CUMINDA Afl.13.50 y ta inclui 1  
refresco.

DIALUNA JANUARI 11,  
ALMUERZO COMPLETO PA SOLAMENTE  
AFL. 13.50  
- POLLO HORNEADO ( GALIÑA HORNA )  
- CARNE MECHADA  
( carni mechads )

### DIAMARS JANUARI 12

- PISCA KING FISH MOCHI  
( pescsdo el rey en rueda )
- POLLO GUIADO CON CURRY  
( CURRY CHICKEN )

### DIARANZON JANUARI 13

- CERDO HORNEADO  
( roast pork )
- CARNE GUIADO  
( carni stoba )

### DIAHUEBS JANUARI 14

- CABRITO GUIADO  
( cabrito stoba )
- POLLO A LA PLANCHA  
( galiña a la plancha )

### DIABIerna JANUARI 15

LENGUA DE VACA GUIADO  
( lenga di baca stoba )  
POLLO FRITO ESTILO BROASTED  
( galiña hasa estilo broasted )

Cuminda ta wordó sirbi cuaroz blanco of  
moro, arepa, banana hasa, salada, sopi y un  
refresco. Afl. 14,00 pa cuminda.

DIASABRA JANUARI 16. SPECIAL  
HACI BO PEDIDO PROMER CU 9.00AM  
( Haz tu pedido antes de las 9.00am )  
Tel of whatsapp 5948921.

- BBQ SPARE RIBS Y PIA DI GALIÑA  
ARoz MORO of AROZ BLANCO, MAISHI,  
AREPA, SALADA  
Afl. 15,00

- SOPI DI MONDONGO, AREPA, AROZ  
BLANCO, BANANA HASA  
Afl. 15,00

# JEON TA LANSA PROME TEMA INTERNACIONAL DI AÑA 2021



Despues di algun luna cu  
produccion a tuma lugar.  
Videoclip "Surfing" final-  
mente lo wordo lansa!

ORANJESTAD: Artista  
Cantante Carlos Arroyo  
cu ta firma bou di Record  
Label "Rimas" por cierto  
Record Label cu Bad Bun-  
ny ta cay bou di dje, a co-  
labora conhuntamente cu  
JEON den studio na Mi-  
ami pa cu e cancion cu ta  
primira di ta un exito in-  
ternacional "Surfing".

Asina cu e produccion den  
studio a wordo finalisa,  
17 di October 2020 Car-  
los Arroyo a bin di bishita  
na Aruba pa asina forma  
parti hunto cu JEON den  
e produccion grandi cu a  
tuma lugar na nos bunita  
lama, presenta cu color-  
nan vibrante y alabez cu  
un ritmo musical mod-  
erno!

"Surfing" e tema aki su  
ritmo a wordo composita  
por medio di "Jhon Paul El  
Increibel" y JEON a reali-  
sa e parti di produccion.

JEON ta trahando riba  
diferente projectonan in-  
ternacional

E videoclip aki segura-  
mente lo hala su antencion  
cu su melodia ritmico,  
su colornan artistico y e  
combinacion dinamico cu  
e combo vocal aki so por  
realisa! "Surfing" a ricibi  
un apoyo inmenso ca-  
minda e equipo dinamico  
cu a realiza e produccion  
a keda sumamente agra-  
decido y ta duna danki  
pa tur e sosten cu a ricibi  
di parti Cuerpo Policial



Aruba, Elite Produc-  
tions & Entertainment,  
Gianni's Group Aruba ,  
Anson Heavy equipment  
& Transport, Jason Fun,  
Issabeach Foodtruck, X  
Seasons Tent, Blue High-  
way, Hi Winds, Kooyman,

Tropical Bottling Compa-  
ny, Magic Mango y Gigli-  
ola Designs.

15 di Januari 2021 vid-  
eoclip "Surfing" lo ta dis-  
ponibel riba tur platafor-  
ma pa asina mundo henter  
por difsruta!

## WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

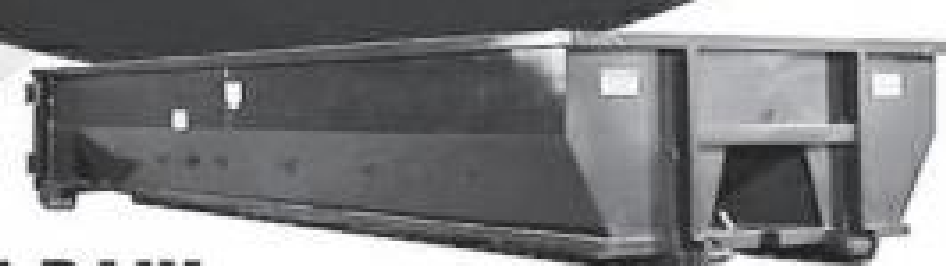
10FT



20FT



30FT



PRIJS DI BAKI:  
= 150-175-200-250

\*PRIJS TA DEPENDE DI KI TIPO DI SUSHI

**YAMANOS NA:**  
560 3500 OF 563 4201



# NUMBER SOLO Di Pueblo 3 4

Lotto Merdia JANUARI 11 2021	Lotto Anochi JANUARI 9 2021	Lotto Merdia JANUARI 10 2021
<b>CATACHI</b>	<b>CATACHI</b>	<b>CATACHI</b>
Sorteo # 3089	Sorteo # 7234	Sorteo # 3088
<b>2559</b>	<b>9109</b>	<b>9270</b>
<b>1449</b>	<b>0433</b>	<b>2799</b>
<b>1884</b>	<b>8769</b>	<b>7461</b>
<b>BIG 4</b>	<b>BIG 4</b>	<b>BIG 4</b>
Sorteo # 3089	Sorteo # 6278	Sorteo # 3088
<b>6982</b>	<b>4439</b>	<b>9709</b>
<b>DIFF</b>	<b>DIFF</b>	<b>DIFF</b>
Sorteo # 1145	Sorteo # 983	Sorteo # 1144
<b>3014</b>	<b>2653</b>	<b>5918</b>
<b>ZODIAC</b>	<b>ZODIAC</b>	<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 3089	Sorteo # 5037	Sorteo # 3088
<b>8416</b>	<b>0120</b>	<b>6370</b>
<b>Capricorn</b>	<b>Scorpio</b>	<b>Leo</b>



Lotto Anochi  
JANUARI 9 2021

<b>LOTTO 5</b>	<b>11-15-17-33-35</b>
Sorteo # 2148	Joker 14 Letter E
1 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x Match 4+	<b>100.000,-</b>
3 x Match 4	
152 x Afil. 12,00	

<b>LOTTO Di DIA</b>	<b>03-04-12-18-29</b>
Sorteo # 5293	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	<b>59.000,-</b>
8 x Match 4	
147 x Afil 8,00	

Lotto Merdia  
JANUARI 10 2021

<b>LOTTO Di DIA</b>	<b>05-06-10-11-18</b>
Sorteo # 5294	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	<b>60.000,-</b>
5 x Match 4	
119 x Afil 8,00	

**SOLO Di Pueblo**  
**744-0444**  
**CAPT'E Y MAND'E**

# SOLO SALUD

**NO SALI  
DI CAS SI NO  
TA UN ACTIVIDAD  
ESENCIAL**

**TENE NA  
CUENTA E USO  
OBLIGATORIO  
DI TAPABOCA**



Si bo tin tosamento, dolor di garganta y/of problema pa hala rosea, yama: 2800101

## KEDA TUMA MEDIDA DI HIGIENA Y PROTECCION!

- Laba man frecuentemente cu awa y habon. Si no tin acceso na awa uza hand sanitizer a base di alcohol di 60% of mas.
- Evita di mishi cu bo wowo, nanishi y bo boca.
- Nister of tosa den e parti paden di bo elleboog of uza un napkin y tir'e afo mesora.
- NO duna hende man pa saluda.
- Evita contacto cu hende malo.



Abona na  
**SOLO Di Pueblo**

A BO NO MESTER SALI DI CAS

Yama **585-9500** of

e-mail nos na **solodipueblo@gmail.com**

Tur marduga nos ta entрге den bo

porta di cas!

Noticia cayente, ta aki bo ta haye!





# ERORNAN ORA DI UZA MASK DI TELA

Masknan di tela (tambe yama tapaboca) ta obhetonan cu a wordo uza den situacionnan concreto, manera pintamento di muraya di cas por ehempel of sali pa keiro den aire liber, pa reduci e impacto di factornan externo den salud, manera e holo di verf di muraya of e polen cu ta flora den e ambiente. Ta berdad cu nan no ta traha como un escudo protector un shen por ciento den cualkier scenario, ni kico nos haci, ero ta scenarionan previamente menciona si a resulta di ta ayudo, ora cu mester tene na cuenta algun consideracion.

Ta primordial pa sa con pa uza nan corectamente y vooral, conoce y evita erornan cu por impedi pa cumpli cu su meta y pa pone salud na riesgo.

Pa esey laga nos sigui detaya mas di cerca e mask di tela y e erornan mas comun ora di uza nan.

\* Segun e tipo di tela, e lo ta mas adecuado laba e mask riba un temperatura of otro, of uza un habon en concreto.

\* E tipo di tela tambe ta proporciona pistanan balioso riba con e cuero lo reacciona. Den e sentido aki no mester asumi cu den tur caso e cuero lo adapta favorablemente na cualkier producto, sea cu ta un mask di tela, un crema of un sunblock. Tin cu recorda cu segun e tipo di cuero, lo conveni mas eligi algun producto cu otro.

Erornan den uza masknan di tela Laga nos wak awo cualnan ta algun di e erornan ora di uza e masknan di tela mas comun.

1. Asumi cu nan ta apto pa tur Un eror comun riba e uzo di mask di tela ta pensa cu nan ta apto pa tur, sin excepcion. Si ta bon, den un di su publicacionnan reciente, e Centronan pa Control y Prevencion di Enfermedad ta adverti cu tin casonan caminda cu tin mester di evita pa cubri. Esakinan ta inclui:

\* Muchanan menor di 2 aña.

\* Personanan cu problemanan respiratorio.

\* Pashentnan den estado di inconsciencia.

\* Personanan incapacita of cu, pa algun motibo, no por kita e mask

sin ayudo.

Den algun caso, manera muchanan menor di 2 aña y pashentnan cu problemanan respiratorio, ta miho evita e mask di tela.

2. Kere cu ta brinda proteccion total

No ta corecto pensa cu masknan di tela ta impedi completamente cu fluidonan cu ta sali expulsa di nanishi y boca ora di papia, tosa, etc., bay para riba otro hende of superficienan riba un distancia cortico.

Tampoco ta corecto pensa cu "nan ta proteha" di e germen y agentenan patogeno cu otro personanan ta expulsa atraves di e fotanan di Flugge.

Pasobra en realidad, loke nan ta haci ta purba di impedi pa esun di nos bay para na otro parti y perhudica otro hende.

Yegando na e punto aki, mester aclarea cu tampoco ta corecto pensa cu e masknan di tela tin e mesun eficacia cu e masknan di uzo medico.

Pa esey, ora uza masknan di tela no mester confia y laga bo mes hiba pa e sensacion falso di seguridad, sino mantene higiena y paustanan necesario pa haci e miho uzo posibel di nan.

3. Stop di laba man y reduci distanciamiento social

Pa tur loke nos a bisa anteriormente, ta un eror pensa cu solamente e hecho di uza un mask ya ta brinda "proteccion" contra tur cos.

Tambe ta un eror pensa cu como ta hiba un mask di tela, ya no ta haci falta pa cumpli otro protocolnan, manera labamento di man of distancia social.

Hustamente, debi cu e masknan aki - debi na e material cu cual nan ta wordo elabora - ta insuficiente pa evita e propagacion di e gotanan di Flugge, ta necesario mantene medidanan di labamento constante di man y distanciamiento social.

4. Cubri solamente e boca

Cubri solamente e boca ta, sin duda, un di e erornan mas comun ora di uza masknan di tela. Per-

sonanan - door di comodidad - ta cubri solamente e boca y ta laga e nanishi descubri, sin tene na cuenta cu asina no ta sirbi di nada!

E cuestion ta hopi simpel: mester pone e mask correctamente pa e gotanan di Flugge no sali expulsa y perhudica otro hende.

Nan no ta sjaal, ni cubrecoba, ni acesorio di moda. Nan ta elementonan pa proteha otro di loke nso por carga y cu por ta potencialmente perhudicial.

Tanto e mask di tela como esun di uzo medico mester cubri e nanishi y caba. Di contrario, no ta cumpli cu su funcion.

5. No laba e masknan di tela despues di uza nan

Si ta bon no ta necesario deshaci di e masknan di tela, ta primordial lab'e bon semper, despues di cada uzo.

Aunke na simpel bista nan ta parece "limpi" y no ta hole malo of tin manchanan evidente, esey no kiermen cu nan ta limpi y ta sigur pa uza nan un siguiente biaha.

Pa tur esey, otro eror comun ta pa uza e masknan varios biaha sigui, sin prome laba nan. Manera cu nos a menciona anteriormente, segun e tipo di tela, mester pon'e den awa na un temperatura determina of otro, como tambe uz'a un tipo di habon concreto pa logra e miho desinfeccion posibel.

Despues mester lag'e seca den aire. No ta recomendabel prescindi e labamento di awa y habon y secamento na aire. Di un otro banda, hinca un mask di tela den microwave of forno "pa nan desinfecta", apart cu por genera un accidente domestico, no ta duna garantia di desinfeccion completo.

6. No laba mannan prome y despues di uza e masknan

Si ta bon ya nos a comenta na principio di e articulo, cu ta importante mantene e labamento



constante di e mannan ora di uza cualkier tipo di mask, incluyendo esun di tela.

En especial, prome cu pone y despues di a retir'e. Nos ta recorda cu e elemento aki no ta exento di contene un gran cantidad di patogeno, mescos cu e propio mannan pasobra loke no ta dimas laba e mannan.

7. Mishi e mask constantemente of kita y pone den caya

Loke ta ideal ta pa pone e mask na cas, cu e mannan laba prome cu awa y habon y no bolbe mishi cun'e (a lo menos cu cumpli cu e protocolnan di labamento di man).

Purba di drech'e riba caya, despues cu nos a mishi cu varios cos, no ta sigur, cu esey solamente nos ta logra hiba e germennan y demas microorganismonan na e mask.

Tampoco ta sigur pone, kit'e y bolbe pone cada rato riba caya, mientras cu nos ta riba caya, mientras nos ta keiro of haci cualkier otro cos.

Erornan ora di uza e masknan di tela: kico mester keda bon cla?

Comete erornan ora di uza masknan di tela ta reduci su eficacia y pone na riesgo tanto salud propio como esun di otro, pa esey ta resulta imprescindible haci un bon uzo di nan y mantene semper un bon protocol di higiena.

Un biaha mas, mester recorda cu, aunke un mask di tela por ta util den un situacion puntial, esey no ta garantia cu e ta un "escudo protector" contra tur tipo di cuestion, den cualkier scenario.





# DESCUBRI AKI E INCREIBEL BENEFICIONAN DI E BLACHI DI BANANA



Tur hende sa cu banana ta un fruta cu excelente propiedadnan cu ta actua den nos organismo, mejorando nos salud. Pero bo tabata sa cu e blachi di banana tambe ta fuente di substancianan nutricional cu ta aporta na increibel beneficinan pa nos curpa?

Banana tin diverso propiedadnan, ya cu e ta un fuente di potasium. Aunke bo no ta kere, e blachinan di banana ta contene calcium, sulfur, hero, potasium, fosforus, sodium, karotene, acido citrico y vitaminanan A, B1, B2, B6 y C.

E blachinan di banana ta conta cu compuestonan antioxidante, manera alantoina y lignina. A continuacion nos lo presentabo algun di e beneficio di e blachinan di banana pa nos organismo, mescos cu e manera di consumi nan y obtene e miho resultadonan.

E beneficio di e blachinan di banana

**Insulina natural**

E blachi di banana ta un remedi natural pa disminui e glucose den sanger, loke ta un excelente noticia pa e pashentnan cronico di diabetes.

Semper bao di supervision medico, si bo kier regula e tolerancia di bo curpa na glucose, purba un thee di blachi di banana y combin'e cu wortel, lechuga of appel.



**Preveni embebecimento y enfermedadnan degenerativo**

Debi cu nan ta rico den antioxidante, e blachinan di banana ta combati e radicalnan liber, cu ta causa embebecimento tempran y microinflamacionnan cu ta provoca enfermedadnan degenerativo manera alzheimer of arteriosclerosis.

Consúmelas diariamente en forma de té para prevenir estos males y consulta a tu médico si ya tienes alguna dolencia.

**Para mejorar el sistema inmunitario**

Las hojas de plátano contienen un compuesto llamado alantoina,

la cual acelera el sistema inmunitario. Además de prevenir enfermedades, ayuda como astringente para bajar la fiebre y curar los dolores de garganta.

Para estos casos, es recomendable tomar la infusión de las hojas de plátano de una a tres veces al día. Si deseas reforzar tus defensas, una taza de té será suficiente para obtener buenos resultados.

Lee: Formas de fortalecer el sistema inmunológico

**Cataplasma para curar heridas**

Las hojas frescas son excelentes para la cicatrización de heridas, quemaduras y sanar magulladuras.

Para estos casos, aplástalas con un mortero y aplícalas directamente sobre la zona luego de limpiarla bien.

**Ayuda a curar la disentería, diarrea y enfermedades estomacales**

Infusión hojas de plátano  
Debido a sus propiedades astringentes son recomendables para aliviar enfermedades del estómago como úlceras y disentería, deteniendo el sangrado intestinal y aliviando los dolores.

Den e casonan aki nos ta recomenda consumi'e den thee. Corda cu prome cu cuminsa cualkier di e tratamentonan aki, bo tin cu consulta dokter.

**Reduci peso corporal y celulitis**

E receta milenario aki ta bin di Asia y ta bastante simpel. Solamente bo tin cu aplic e blachinan di banana placha na e zonanan problematico, manera barica, pia y heup.

Tambe bo por cushine na vapor y pon'e hente durante un of dos ora. Si bo kier complementa e tratamiento pa celulitis, bebe un kopi di thee di blachi di banana despues di e tratamiento. Despues añadi ginger y un poco di honing. Nos ta sigurabo cu lo bo sinti bo mes cu mayor energia pa haci tur bo actividadnan diario.

**Blachi di banana pa un cabey saludabel**

Pa bo tin un cabey abundante, sedoso y sin caspa, nos ta recomendabo aplica un biaha pa siman un mascariya di blachi di banana fresco, previamente placha of pasa den un blender.

Pone for di bo cuero di cabes te na bo punta di cabey, massage suavemente pa dies minuut y despues lag'e actua durante mey ora.

Pa termina, kita e mescla cu awa friu y lo bo observa den corto plazo e resultadonan.

**Otro forman di disfruta di e beneficio di blachinan di banana**

Ademas di e opcionnan ya menciona, bo por inclui den bo dieta recetanan delicioso y sano cu tambe ta beneficioso pa bo organismo.

E blachinan di banana ta wordo usa mayormente den cushina pa envolver platonan manera Tamalnan Mexicano. Tambe bo por usanan pa cushina galiña y pisca na vapor of den forno, dunando nan un aroma y sabor intenso.

E propiedadnan di e blachinan di bacoba ta yuda bo curpa, ya cu su consumo ta aporta beneficinan pa bo salud. Awo cu bo ta conoce nan, no keda sin inclui nan den bo dia pa dia.

Purba receta y elaboracionnan nobo. Probecha di e blachi di bacoba y brinda bienestar na bo curpa.



# SERVICIO Y COMPRA

## Schedule Botica na Warda January 2021



MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY
28	29	30	31	1	2	3
				P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Nicolas	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Nicolas	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Nicolas
4	5	6	7	8	9	10
P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Nicolas	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Nicolas	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Nicolas	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Nicolas	P'abou di brug: Botica Kibrahacha P'ariba di brug: Botica 4 Centro Medico	P'abou di brug: Botica Kibrahacha P'ariba di brug: Botica 4 Centro Medico	P'abou di brug: Botica Kibrahacha P'ariba di brug: Botica 4 Centro Medico
11	12	13	14	15	16	17
P'abou di brug: Botica Kibrahacha P'ariba di brug: Botica 4 Centro Medico	P'abou di brug: Botica Kibrahacha P'ariba di brug: Botica 4 Centro Medico	P'abou di brug: Botica Kibrahacha P'ariba di brug: Botica 4 Centro Medico	P'abou di brug: Botica Kibrahacha P'ariba di brug: Botica 4 Centro Medico	P'abou di brug: Botica Dakota P'ariba di brug: Botica Aloë	P'abou di brug: Botica Dakota P'ariba di brug: Botica Aloë	P'abou di brug: Botica Dakota P'ariba di brug: Botica Aloë
18	19	20	21	22	23	24
P'abou di brug: Botica Dakota P'ariba di brug: Botica Aloë	P'abou di brug: Botica Dakota P'ariba di brug: Botica Aloë	P'abou di brug: Botica Dakota P'ariba di brug: Botica Aloë	P'abou di brug: Botica Dakota P'ariba di brug: Botica Aloë	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Lucas	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Lucas	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Lucas
25	26	27	28	29	30	31
P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Lucas	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Lucas	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Lucas	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Lucas	P'abou di brug: Botica Central P'ariba di brug: Botica Seroe Preto	P'abou di brug: Botica Central P'ariba di brug: Botica Seroe Preto	P'abou di brug: Botica Central P'ariba di brug: Botica Seroe Preto

## Cilantro's Grill Menu

Breakfast - Lunch - Dinner

CUMINDA CRIYO

Sopi di Dia Special

Pa Pedidos: 594 0635



BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

*Di Pueblo*

Tip Line 585 9500  
solodipueblo@gmail.com

## TA FURA

**Oranje Matrassen Fabriek**

Set di sala, colchon, stoel di auto,  
boto etc. Buska mainta y haye atardi,  
**30% y 50%** di descuento riba cashi  
panja y multi TV.

**TEI 588-7468 / 593-4387**



CLASIFICADO

e-mial: solodipueblo@gmail.com

Cel. 585 9500

**Maduro Heavy Equipment N.V.**

**Nos tin servicio di BOBCAT**

Pa tur tipo di santo, piedra y graniet

Pa trabao di rosamento y cobamento  
di fundeshi of Pos

**Special riba santo y piedra te Januari 2021**

Rooi Bosal 49

**Tel: 5851708/5943207/5931608**

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
**585-9500**



PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAMARS 12 DI  
JANUARI 2021, 18:00 ORA.

ELABORA DIALUNA 11 DI JANUARI 2020 17:00  
(21:00 UTC)

TEMPO:

AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA CU UN PO-  
SIBLE AWACERO BREVE

DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE TE  
TEMPORALMENTE HOPI NUBLA  
CU LOCALMENTE UN AWACERO BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 30 GRADO CELSIUS  
TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO : 6:31 PM  
SUBIDA DI SOLO : 7:04 AM.

BIENTO:

MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI DIRECCION  
GENERALMENTE OOST;

FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO).  
DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN  
RAFAGA;

FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24  
ORA:

HUMEDAD DISPONIBLE DEN E NIVELNAN MAS  
ABOU DI ATMOSFERA LO

MOVE CU E FLUJO DI BIENTO Y INDUCI SHEL-  
NAN TEMPORALMENTE

HOPI NUBLA. PRINCIPALMENTE DEN ORANAN DI  
MARDUGA I MAINTA

ESAKI LO PRODUCI ALGUN AWACERO PASAJERO  
TE BREVE RIBA  
PARTINAN DI E ISLA.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:  
UN ESTADO DI LAMA LEVE TE MODERA NA PARTI  
ZUID Y MODERA

TE LOCALMENTE POCO BRUTO TE BRUTO NA SEC-  
TORNAN OOST TE

NOORDWEST TA WORDU SPERA DEN PROXIMO 24  
ORA. OLANAN LO

TA FOR DI OOST ENTRE 4 PA 8 PIA TE KISAS 9 PIA.  
E OLANAN

DI MAS HALTO LO TA NA PARTINAN OOST TE  
NOORDWEST.

AVISO/ ALERTA:

TA SUGERI OCUPANTENAN DI BOTO CHIKITO PA  
BAI CU CAUTELA NA

PARTINAN OOST TE NOORDWEST. UN AVISO PA  
BOTO CHIKITO PA E

PARTINAN MENCIONA AKI LO KEDA NA VIGOR TE  
PROXIMO AVISO.

FENOMENONAN SPECIAL:  
NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:  
1 TE 5 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CEL-  
SIUS) Y

AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA  
8'AM):

AIRPORT : MAX 29 / MIN 26 /	0.6 MM
WESTPUNT: MAX 29 / MIN 24 /	4.8 MM
STA ROSA: MAX 30 / MIN 25 /	5.4 MM

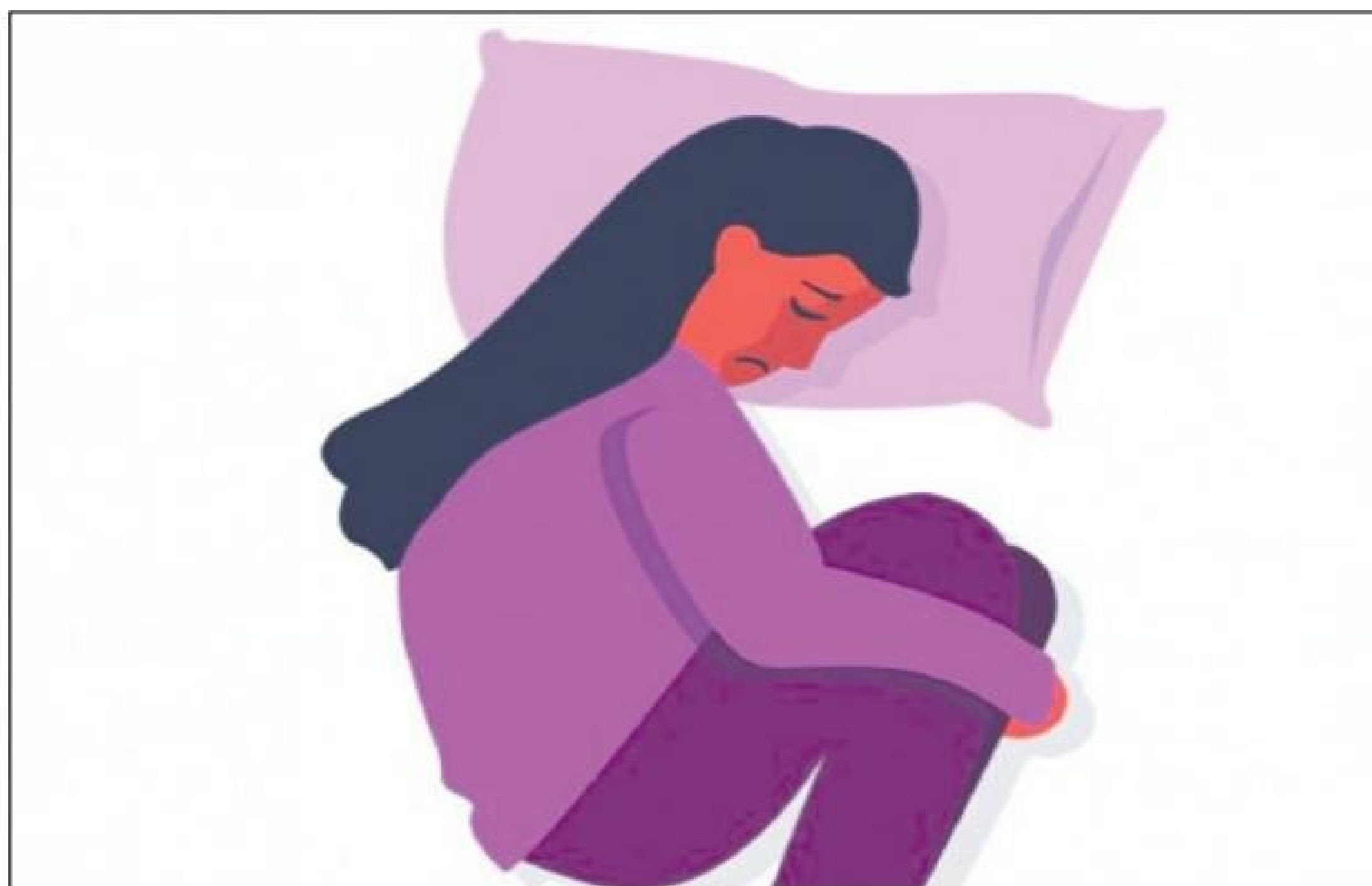
PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:  
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PAS-  
AJERO.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION GENERAL-  
MENTE OOST I MODERA

TE BASTA FUERTE; POSIBLEMENTE FUERTE DEN  
RAFAGA;

TEMPERATURA ( GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO  
TA: 29 / 24

## KICO TA DEPRESION Y CON PA RECONOCE ESAKI?



Oranjestad, Aruba - Depresion ta un enfermedad mental cu ta bay hopi mas leu cu nos sentimentonan. Por ehempel, ora di ta sinti sin animo y ora bo ta sinti tristesa. E sentimentonan aki, sin animo y tristo, ta algo cu ta wordo splica como sentimentonan pasahe-ro. Esaki ta nifica cu e sentimentonan por dura un paar di dia solamente caminda ta papia di sintomanan leve.

Ora ta papia di depresion ta ora cu e sintomanan aki ta existi pa un tempo mas largo di por lo me-nos 2 siman sigui y caminda e kehonan ta mas

grave cu ora bo ta sinti un tristesa pasahero pues cu ta dura un paar di dia solamente.

E sintomanan di depresion por ta;

- Bo tin falta di apetit y bo no tin smaak di come;
- Dificultad pa drumi caminda bo no por pega soño of ta drumi interumpi y ta lanta mucho tempran;
- Bo ta drumi hopi mas cu normal;
- Bo ta perde placer den tur cos;
- Bo por tin pensamiento ariba morto of pa haci un acto di morto;

Pero depresion ta existi den diferente grado. Ora cu un persona haya e diagnostico cu e ta depresivo, ta haci e anotacion tambe di e gravedad di su sintomanan sea nan ta; leve, modera of grave, di cual e lo sigui haya e ayudo cu e tin mester.

Den e temporada di crisis aki nos t'ey pa yuda esnan cu tin'e duro y cu ta sinti cu nan ta of ta bay cay den depresion. Den un forma anonimo y GRATIS por tuma contacto cu nos na 2810909 pa combersa un poco di bo situacion y e salud mental. Nos tey tur dia di 2pm te cu 10pm.

# HOTLINE





## 744-0444

# CAPT'E Y MAND'E



## Noticia na Español

# ASALTO AL CAPITOLIO

## El último pulso del Congreso de EEUU contra Donald Trump

Los demócratas arrancan el proceso para acabar políticamente con el líder republicano. El que puede ser su segundo juicio político podría prolongarse durante meses, incluso con el mandatario ya fuera de la Casa Blanca

Mike Pence, el vicepresidente de Estados Unidos, estará en la ceremonia de inauguración del presidente electo, Joe Biden, el 20 de enero, pero no activará la enmienda 25 que se contempló al día siguiente del asalto al Capitolio de una turba simpatizante del presidente Donald Trump. La segunda opción, la del juicio político o impeachment, comenzará activarse este lunes en la Cámara de Representantes abanderada por la mayoría demócrata y con el objetivo de enterrar las opciones de Trump para las próximas elecciones en 2024. De ser condenado no podría volver a presentarse para un segundo mandato.

Entre la bancada progresista hay optimismo ante lo que se avecina en el Congreso esta semana. Ted Lieu, representante demócrata por California, ha confirmado que presentarán el artículo para comenzar con el impeachment hoy mismo y que ya cuentan con el apoyo de más 190 miembros de la cámara baja. Culpan a Trump de incitar a "una insurrección en el Capitolio" y quieren que pierda sus privilegios como presidente por los hechos violentos que dejaron cinco muertos y varios heridos en Washington.

"No podemos unirnos como país si ignoramos la insurrección violenta y seguimos adelante", escribió Lieu en su cuenta de Twitter. "Debemos responsabilizar a los que estuvieron detrás del intento de golpe que amenazó a los miembros del Congreso y resultó en múltiples muertes. Eso comienza con la dimisión del presidente".

El problema para las ambiciones demócratas no pasa tanto por lo que dictamine el Congreso, donde tienen mayoría, sino por el Senado, donde debería lograr el apoyo de dos tercios de la cámara para poder condenar a un presidente, una empresa que se antoja muy complicada, incluso en el momen-

to más crítico de la Presidencia de Trump y con una parte de su partido claramente en contra de su actitud desafiante.

El senador republicano por Pennsylvania, Patrick J. Toomey, cree que "el nivel de locura" en el que se ha instalado el mandatario era "impensable" hasta hace unas pocas semanas, por lo que no tiene duda alguna en su mente, en sus propias palabras, de que se debe proceder con el juicio político al hombre por el que votó en las elecciones de noviembre. "Creo que es el mejor camino a seguir", dijo en una entrevista con la cadena CNN. "No sé si se puede hacer en los días que quedan de su presidencia, porque no nos llegaría el artículo de impeachment hasta el martes o miércoles si pasa, y tampoco sé si se pueda hacer después de que haya dejado de ser presidente, pero podría dimitir y eso sería una muy buena resolución". Toomey se unió durante el fin de semana a la postura de Ben Sasse, senador republicano por Nebraska, que consideraría estudiar el juicio político a Trump, y a su homóloga por Alaska, Lisa Murkowski, que también lo tiene claro. «Lo quiero fuera», dijo. «Ya ha causado bastante daño».

Es un comienzo pero lejos de los 17 republicanos que en principio necesitarían los demócratas para lograr el apoyo necesario al impeachment en el Senado. En contra tendrán a los siete senadores que escribieron a la líder demócrata en el Congreso, Nancy Pelosi, para que frene el juicio a Trump y a representantes como Ken Buck, de Colorado, que sostiene que "un segundo impeachment, tan solo días antes de que el presidente Trump abandone su puesto, es innecesario e inflamatorio", escribió en Twitter.

### UN PROBLEMA DE TIEMPO

Además de la falta de apoyo necesario para sacarlo adelante, está el problema del tiempo, de los



nueve días que faltan para que Joe Biden asuma el poder. Obligan, casi con absoluta certeza, a que se prolongue el proceso más allá del mandato de Trump. Es una opción factible y que está sobre la mesa. El congresista James Clyburn, representante por Carolina del Sur, aseguró el domingo que están estudiando la posibilidad de posponer hasta 100 días el juicio político en el Senado, lo que daría tiempo a Biden de dar prioridad a medidas para combatir la pandemia y anular de inmediato

parte del legado de Trump en varias áreas, como medio ambiente e inmigración.

Clyburn no solo ve responsabilidad criminal de Trump por su implicación en el asalto al Capitolio sino por su presión al secretario de Estado de Georgia para que obtuviera los más de 11.000 votos que estaba buscando para revertir el resultado electoral en esa región. "Es algo que merece un impeachment en sí y debería ser parte de la conversación", dijo.

Abona na



**A BO NO MESTER SALI  
DI CAS**

**Yama 5859500 of  
e-mail nos na**

**solodipueblo@gmail.com**  
Tur marduga nos ta entrege  
den bo porta di cas!

Noticia cayente, ta aki bo ta haye!



## Noticia na Español

# ASIA

## El último vuelo del capitán Afwan sobre el accidentado cielo de Indonesia

El vuelo SJ182 de Sriwijaya Air se suma a la larga lista de accidentes aéreos del país donde más personas han muerto por esta causa en la última década, entre denuncias de los pilotos por ser presionados para volar aviones que no consideraban seguros

En la fotografía de su perfil de Facebook, el capitán Afwan tiene una caricatura de Superman rezando. "No importa qué tan alto vuelas, nunca llegarás al cielo si no rezas", dice la frase que acompaña a la instantánea. Hace más de 30 años que el capitán Afwan dejó la Fuerza Aérea de Indonesia para convertirse en piloto comercial de la compañía Sriwijaya Air, a los mandos de un Boeing 737.

El sábado por la mañana, el capitán Afwan (54 años) se despidió corriendo de sus tres hijas y fue al Aeropuerto Internacional Sukarno-Hatta, en Yakarta. Tenía prisa. Tanta que salió cabreado de casa porque ni siquiera tuvo tiempo de planchar la camisa de su traje. Pero el viaje de 90 minutos que le tocaba, con destino a Pontianak, en la isla de Borneo, se retrasó unas horas debido al temporal de lluvias monzónicas. Finalmente, el avión despegó a las 14:36 horas.

Dentro de la cabina, al lado del



capitán, estaba el copiloto Diego Mamahit, que llevaba seis años trabajando para Sriwijaya Air como primer oficial superior. Pas-

aron alrededor de cuatro minutos del despegue cuando la torre de control perdió el contacto con el Boeing. El vuelo SJ182 de Sriwi-

jaya Air, con el capitán Afwan a los mandos, se había estrellado en el mar de Java.

### ASALTO AL CAPITOLIO

## Un Plan Marshall alemán para proteger la democracia en Estados Unidos

Berlín propone trabajar conjuntamente con Washington para salvaguardar los valores democráticos y reparar las divisiones sociales



La canciller alemana, Angela Merkel.

Alemania quiere devolver a Estados Unidos el apoyo recibido tras la II Guerra Mundial con otro Plan Marshall, aunque en esta ocasión para la democracia.

El ofrecimiento parte del ministro de Asuntos Exteriores, Heiko Maas, tras el asalto al Capitolio perpetrado por seguidores del presidente Donald Trump.

"No debemos darle espacio a los enemigos de la

democracia liberal. Estamos listos para trabajar con Estados Unidos en un Plan Marshall conjunto para la democracia", ha declarado Maas.



**Ta buska cas pa huur**

Call 5694343

**Ta buska cas pa compra**

Call 5694343



## INTELIGENCIA DI UN MUCHA NO TA DEPENDE DI SU NOTANAN

Aunke cu nos sa cu e inteligencia di un mucha no ta depende di su notanan, manera con nos ta laga nos mes como mayor, impresiona cu e cualificacionnan!

Un excelente ta yena nos di orguyo, un onvoldoende of suspension, ta decepciona nos, manera cu e nota aki lo defini kende nos yiu ta y cualnan ta su capacidadnan.

E cualificacionnan escolar ta un forma di midí un conocimiento. Sin embargo, no ta duna cuenta di e esfuerso y e dedicacion cu e mucha a inverti den e proceso di aprendisahe. Tampoco ta demostra si efectivamente e mucha a siña algo di forma consistente. Un mucha cu un bon memoria, kisas ta obtene bon punto. Un mucha cu un inteligencia distinto den e materia den cual e ta wordo evalua, por haya onvoldoende. Sin embargo, den e materia vincula cu su tipo di inteligencia, seguramente e lo ta exitoso.

Inteligencia di e mucha Si. Segun e psicologo y investigador Howard Gardner, den cda persona tin ocho tipo di inteligencia of habilidadnan cognoscitivo. E teroia di inteligencianan multiple aki, ta reconoci den hopi ambito educativo.

Di acuerdo cu e planteamiento di e profesor Mericano aki, no ta existi un unico inteligencia unico humano. Tin un diversidad di inteligencia, cu ta marca e potencialidad, fortaleza y debilidadnan cu cada individuo tin y cu lo marca su actuacion den distinto escenario.

E teoria di inteligencianan multiple aki, ta permiti balora, comprende y stimula e potencialidadnan di cda mucha, mas leu di loke por midí un indice di conciente intelectual.

Bo yiu tin tur e tipo di inteligencianan aki, sola-



mente cu uno ta mas preponderante cu otro.

E inteligencia di e mucha pa matematica, por yud'e tin bon resultado. Sin embargo, no lo ta igual si e inteligencia pa linguistica of pa deporte ta mas debil. Tur esaki ta pone den evidencia e berdá cu e notanan no ta representa e inteligencia di e mucha.

E tiponan di inteligencia  
Inteligencia linguistico  
E muchanan cu e tipo di inteligencia aki ta siña skirbi, lesa, conta cuenta of haci crucigrama cu suma facilidad. Su lenguahe orral ta asina bon como esun skirbi. E tin facilidad pa siña idioma.

Inteligencia logico-matematica  
Muchanan cu ta resolve cu facilidad problemanan aritmetico, problemanan di logica-matematica, weganan di strategia y experimento. Na esunnan cu e tipo di inteligencia aki ta resulta nan hopi facil resolve pruebanan di conciente intelectual.

Inteligencia visual y espacial  
Muchanan cu gusta dedica nan tempo liber pa pinta, gusta resolve puzzle of ta prefera weganan di construccion, tin e tipo di inteligencia aki. Nan ta pensa den imagen y dibuho.

Inteligencia musical  
Ta muchanan cu ta disfruta, siña y aprecia e cancionnan y musica. Nan ta identifica cu facilidad sonidonan. Nan tin e facilidad pa siña toca un instrumento musical.

Inteligencia corporal cinestesico

**CUPCAKES**  
DI SPERANSA

**11 • 12 • 13 FEBRUARY 2021**

Cumpra un cupcake na un balor simbolico di **AWG 5,- PA UNO** y asina contribui na yuda **Shady**  
**SHADY TA SUFRI DI VON WILLEBRAND FACTOR 8**  
**UN AUTO IMMUNE DISEASE**

**PA PEDIDO:**  
☎️ 📞 **561-6151**  
✉️ **GLWFOUNDATIONARUBA@GMAIL.COM**

**DELIVERY GRATIS!**  
**MINIMO 10 CUPCAKES PA BESTELING**

**SOL**  
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD  
*Di Pueblo*

## Oracion di dia

### UN SIMAN YENA DI BENDICION CU HOPI AMOR, PAZ Y GOSO DEN SEÑOR

Hesus a bisa nan: "Sigui Mi y lo Mi haci boso piscado di hende". Mc 1, 17

Hesus, ta e Rey di rey y principe di paz. E no ta un rey terenal, sino e rey cu ta goberna henter universo cu Su amor incomparable. Pero El a bira hende y a biba meymey di hende manera nos y a conquista curason di hende cu Su personalidad, Su palabranan y Su obranan. Den Su palabra di awe e kier haci nos piscado di hende, mescos cu El a haci cu Su amigonan. Pero pa nos bira piscado di hende nos mester imita Hesus den pensamiento, palabra y obra. Nos mester sinti loke Hesus a sinti y biba manera El a biba. Laga nos tuma awe e tempo pa nos imit'E y tira liña di amor pa pisca nos rumanan pa nan tambe conoce e Rey di amor.

Oracion: Señor, moldea mi curason pa mi por stima manera Bo ta stima. Duna mi e don di amor pa mi conquista curason di hende manera Abo a conquista tur cu a conoce Bo. Duna mi e sabiduria di Bo Spirito Santo pa mi ta un bon piscado di hende y asina nan mira Abo den mi. Tur esaki mi ta pidi Bo den Bo santo number.

Amen



# FORTALEZA PA FAMILIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje

## CURAZON HERIDA, CRISTO TA SANA

Hopi biaha den bida, nos ta busca solucion temporal, enbes di busca solucion permanente.

Nos ta haci hopi uso di terapia, pa abuso cometi, cual nan ora nan efecto pasa, of e persona haña den un problema e ta bolbe bay atras.

Diariamente tin miles di abuso verbal, bullying, menos precio, manipulacion, discriminacion, rechazo ta tuma lugar. Y tur esaki ta hiba na Rabia, Odio, Falta di pordon, y hasta amargura.

Ora e persona no por deal cu e situacion, e por bay para te na dokter pa e precision enorme cu tin riba su mente, y tin hopi hende cu ta tuma remedi pa domina nan nervio y depression.

Nos tin hopi hende riba caya cu ta tuma remedi mainta tempran, pa asina nan comportacion ta bao di control durante dia, pero esaki tambe ta nifica cu e persona lo tin di keda tuma remedi, seguramente pa un gran parti di su bida.

Un dia sin remedi, ta nifica un dia di problema, tin caso caminda un mucha ta bay scol y ta rebeldia y bringa, y ora yama su mayor, prome cos cu mayor puntra e mucha ta: Bo a tuma bo pildo awe

mainta prome cu bo a bin scol. Pero hopi biaha den e caso aki. daño a wordo haci na otro, y respet a wordo falta grandemente.

Ora un hende ta wordo insulta constantemente especialmente mucha, dor di nan propio mayor, un cierto capa di rabia y separacion ta drenta, cu ta pone e pensa cu su mayor ta e ultimo hende cu e mester papia cune.

Y den e caso aki, hopi resultado negativo, ta bini dilanti den famia, e mucha ta rechasa, e ta rabia, e kier tuma vengansa, etc. etc y por yega na extremo.

Si un hende ta cria un cacho y tur dia e ta maltrate, dal cu palo. Tira awa cayente riba dje, papia palabra malo cada bes cu e mira e cacho, ta bay yega un dia cu e ta busca e cacho pero lo e no haña pasobra e cacho a bay.

Nos ta biba den un situacion social caminda hopi hende ta herida, pero scucha bon: Nan no ta herida door di Covid, pasobra awendia hopi hende ta usa covid como excuus. Y nos ta roga na Dios pa pronto e covid aki desaparesa, y pa kada ken por deal cu e realidad di bida, y sea responsabel..

Den Mateo Capitulo 11 vers 28 te cu 30, Señor ta duna un solucion

permanente pa e problema di Violencia den Familia, tanto pa e abusador como pa e victima, E ta bisa lo siguiente: Bin serca MI tur cu ta cansa y carga y Ami lo duna boso sosiego.

Pasobra nos a custumbra cu nos ta cuida e victima y nos ta cera den prison e abusador, pero ta tur dos tin mester di ayudo di Dios.

E abusador mester duna cuenta na ley pa su malhecho, pero tambe e mester acudi serca Dios, pa repentí y pa pordon di su pica, y aparta di maldad.

E victima ta wordo cuida, pero e mester hanja ayudo, si por si acaso e tabata esun, for di kende e candela ta bini, pa asina ocasiona e violencia, e mester renoba su mente, pidi Dios pordon y asina por sigi hiba un bida normal.

Tin hopi caso ta bini dilanti den cual, hende ta bisa juez por ehempel, cu nan a abusa di yiu di hende, pero nan tambe dia nan tabata chikito nan a wordo abusa, pero esey no ta e motibo pa abo ta haci mesun cos awe cu yiu di hende.

Imaginabo si bo ta den trafico y un hende dal bo tras awe, mayan cu Dios kier abo lo lanta dal tras di otro hende pasobra awe nan a

dal bo tras ayera.

Antes bo a tende cu muchanan ta riba caya pasobra nan mayor nan ta traha dos trabao, awor aki mayor ta sin trabao y toch mucha ta riba caya, ta con por ta?

Nos kier duna un solucion permanente, pa un situacion cu ta bay den un rumbo extremo, y e contesta ta den Mateo Capitulo 11 vers 28 te cu 30.

Hopi remedi ta trankilisa cabes, pero e ta daña stoma, pero remedi tey pa yuda, si bo ta bao di cuido di dokter, bo mester bebe bo remedi, pero baymento for di cas no ta e solucion, divorcio no ta e solucion, saca yiu for di cas no ta e solucion, violencia no ta e solucion,

E unico solucion berdadero y permanente ta ora henter famia aserca e trono di Dios, y pidi Dios su intervencion den nan bida, y nan lo wak cu sin ningun gasto, Dios lo soluciona e situacion, treciendo paz, amor, y respet den bo hogar. Esaki ta e mehor manera.

Mateo Capitulo 11 vers 28 te cu 30, busca Dios pasobra den Señor nos Dios tin tur solucion permanente.

Sinceramente

Pastor Marcel Balootje.

## Yama nos y traha cita pa controla bo pecho nan .



Nos ta traha solamente cu **cita confirma**.

Servicio **gratis** cu carchi AZV

Hende muher nan entre

**45 cu 75 año** di edad.

Haci bo mamogram **cada 2 año**.

**Stichting BOB Aruba a muda**

Adres : Caya dr. JEM Arends 17

**Telefon:**

588-1212

**WhatsApps:**

594-5020

**Deteccion na tempo por salba bo bida !**



# E BON NOTICIA

## CRISTO-HESUS TA PRESENTE DEN E 7 SACRAMENTONAN DI SPIRITO SANTO PA SALBACION DI HUMANIDAD

Cristo-Hesus resucita, ta sigi cu Su obranan di salvacion den Su Iglesia Catolico.

Cristo-Hesus a duna henter mundo su 7 senjlanan di Su presencia activo. E senjlanan aki nos ta jama, e 7 Sacramentonan di Dios Spirito Santo cu ta obra den nos.

### 1.Sacramento di Bautismo.

E bautismo ta na ora di nacemento, cu ta e principio di nos bida Cristian y pa nos bira yiunan di Dios Tata y tempel di Spirito Santo. Bijbel Mateo 28: 19 – 20, Cristo-Hesus ta bisa na Su apostelnan, cu ta Su prome obisponan: “Bay pues y haci tur pueblo bira Mi discipelnan y bautisa nan den nomber di Tata y di Yiu y di Spirito Santo y sinja nan warda tur loke Mi a manda boso. Mira, Mi ta cu bosonan tur dia te na cabamento di mundo.” Bijbel Huan 3: 5-6; “Hesus ta responde: Enberdad, enberdad Mi ta bisa boso, si un hende no nace di awa y Spirito, e no por drenta den Reino di Dios. Loke a nace di carni, ta carni y loke a nace di Spirito, ta Spirito.” P’esey tur e babynan recien naci, nan mester wordo bautisa pa nan bira yiunan di Dios Tata, tempel di Spirito Santo y pa nan bida eterna cuminsa. Tambe pa medio di bautismo e pika original, cu ta e pika di desobediencia di Adam y Eva ta wordo kita di e criatura cu a nace cun’e.

### 2.Sacramento di Santa Eucaristia.

E Santa Eucaristia den Misa, ta pa nos sigi corda riba Cristo Hesus Su sacrificio den e Santo Comunión y pa nos sigi mantene contacto cu nos Senjor. Na unda Hesus a bisa den e Ultima Cena, ora E’l a kibra e pan: “Haci esaki pa keda corda riba Mi y esun cu come Mi carni y bebe Mi sanger, lo haya bida

eterna.”

Bijbel Lucas 22: 19-20; “Despues Hesus a cohe e pan, a gradici Dios, a kibr’e, a duna nan y a bisa: Esaki ta Mi Curpa cu ta entrega pa boso. Haci’e pa boso corda riba Mi. Di e mesun forma, E’l a cohe e Copa despues di Cena y a bisa: Esaki ta e Copa di Aliansa Nobo confirma cu Mi Sanger, cu lo ta derama pa boso.” Bijbel Huan 6: 53 – 54; “Hesus a responde nan: Mi ta sigura boso, si boso no come Carni di Yiu di hende y no bebe Su Sanger, boso lo no tin bida den boso. Esun cu come Mi Carni y bebe Mi Sanger tin bida eterna y Ami lo lant’e for di morto riba e ultimo dia.” Akinan den Misa pa medio di Sacerdote, e Hostia consagra ta bira Curpa y Sanger di Cristo Hesus.

### 3.Sacramento di Confirmacion.

E Sacramento aki ta pa nos scohe e direccion di nos bida pa ricibi e 7 donnan di Spirito Santo y pa nos madura den bida Cristian. Esaki ta mescos ora cu e Apostelnan a ricibi e Spirito Santo riba dia di Pentecoste. Bijbel Echonan 2: 1 – 4; “Ora fiesta di Pentecoste a jega, tur e siguidornan di Hesus tabata hunto na e mesun lugar. Diripiente un sonido manera un biento fuerte a bin for di cielo y a jena henter e cas caminda nan tabata. Algo manera candela a parece, E’l a parti Su mes na lenga cu bay para riba cada un di nan. Nan tur a keda jena cu Spirito Santo y a cuminsa papia otro lenga segun Spirito Santo tabata inspiranan.” Pa medio di Obispo cu ta pone man riba e persona, e ta ricibi e 7 donnan di Spirito Santo y na unda tambe e ta confirma su bautismal.

### 4.Sacramento di Confesion.

Esaki ta ora cu nos desvia

y cay den e bida di pika y nos kier bolbe bek riba e caminda di Dios. Anto e Sacramento di Confesion, ta na unda Dios ta pordona nos pikanan y ta purifica nos alma pa medio di un Sacerdote. Bijbel Huan 20: 21 – 23, akinan Hesus ta bisa na Su Apostelnan, cu ta Hesus Su prome Obisponan y Sacerdote: “Un biaha mas Hesus a bisa nan: Pas sea cu boso. Manera Tata a manda Mi, asina Mi ta manda boso. Despues di e palabranan aki E’l a supla riba nan y a bisa: Ricibi Spirito Santo. Na esnan kende su pikanan boso ta pordona, nan ta keda pordona y na esnan kende su pikanan boso no ta pordona, nan no ta keda pordona.” Akinan Cristo Hesus a duna Su Obisponan y Sacerdotenan e autoridad pa pordona pika. Por haci Confesion 1 bes pa luna.

### 5.Sacramento di Matrimonio.

Akinan ta ora un pareha kier comparti nan bida cu otro den un aliansa di amor. Den Misa dilanti di un Sacerdote, Dios ta uni e pareha den matrimonio y nan lo bira un solo curpa pa Dios y e pareha por uni den nan relacion sexual como un regalo di Dios Su amor, pa nan forma famia. Bijbel Marko 10: 6 – 9: “Ma Na principio tempo di creacion, Dios a traha nan como homber y muher. P’esey e homber lo bando na su tata y su mama, pa e uni cu su muher y e dosnan aki lo bira un curpa. Asina pues ya mas nan no ta dos persona, ma nan a bira un solo curpa. P’esey loke cu Dios a uni, hende no ta permiti di separa.” E palabra, cu Dios ta uni e pareha den un solo curpa den Matrimonio, esaki ta sosode den Misa pa medio di un Sacerdote cu ta un ministro di Dios y Dios no ta reconoce divorcio. E pika di adulte-

rio ta condenabel.

### 6.Sacramento di Orden Sacerdotal.

Akinan ta ora un hende homber ta wordo jama pa Cristo Hesus, pa e pone su mes den sirbishi di Dios pa e bira un ministro di Dios, pa e guia y pa e administra Dios Su Sacramentonan. Bijbel Marko 3: 13 – 15; “Hesus a subi sero y a jama esnan cu E tabata kier y nan a bin cerca dj’E. Asina E’l a forma un grupo di 12 cu E’l a jama apostel. Ela scohe nan pa nan companje y pa mandanan predika, cu poder pa saca demonio. Bijbel 1 Pedro 2: 9; “Ma bosonan ta un generacion escohi, sacerdotenan real, un nacion santo, Dios Su mes Pueblo pa cu boso lo anuncia accionnan glorioso di Esun cu a jama boso for di tiniebla na Su lus admirable.”

### 7.Sacramento di Enfermonan of Santa Oleo.

E Sacramento aki, ta ora un persona ta malo of hopi malo, e por ricibi e Santa Oleo pa medio di un Sacerdote cu ta resa cun’e. E Sacramento di Santa oleo ta pa e persona por wordo sana spiritualmente di su pikanan y tambe p’e wordo sana fisicamente di su enfermedad p’e cuminsa un bida nobo. Tin biaha Dios ta sana e persona spiritualmente so, pa e persona prepara su mes pa e duna cuenta di su bida dilanti di Cristo Hesus. Bijbel Haco-bo 5: 14 – 15; “Tin hende malo cerca boso? Lag’e jama ancianonan di Iglesia, laga nan resa p’e y hunt’e cu azeta den nomber di Senjor. Y e peticion ey haci cu fe, ta cura e hende malo, Senjor ta lant’e y si e a haci pika, Senjor lo pordon’e.” E Sacramento di Santa Oleo, ta wordo administra pa Sacerdote, sea na cas of na hospitaal.

Un mensahero di Dios.

**Abona na**



**A BO NO MESTER SALI  
DI CAS**

**Yama 585-9500 of  
e-mail nos na  
solodipueblo@gmail.  
com**

**Tur marduga nos ta entrege  
den bo porta di cas!  
Noticia cayente, ta aki bo ta  
haye!**





asegura que esta Oración se encontró en el año de 1550 sobre el Sepulcro de N. S. Jesucristo y se la enviaron al Emperador Carlos El Grande cuando partía a comer en San Miguel, en Francia.

El que aquel que rece o lleve encima esta Oración será preservado de muerte repentina, de morir ahogado, quemado, de envenenado y de toda clase de accidentes. Las mujeres tendrán partos felices y al niño a quien se le aplique, será preservado de todo mal. Cura la epilepsia

que propague esta Oración recibirá muchas bendiciones y gracias. La casa donde se conserve con respeto y devoción, será preservada de las tempestades.

El que la rece diariamente, no morirá por los Sacramentos.

(Con aprobación Eclesiástica)

† EMILIO, Arzobispo

Recitar esta Oración el Viernes Santo a las 3 p.m. y de preferencia el 3 de Mayo

### ORACION

Oh Dios, Todopoderoso, que habéis padecido la muerte de cruz por mis pecados, venid a mi ayuda, Jesucristo, por tu Santísima Cruz, tened piedad de mí, tened piedad de nosotros, Santa Cruz de Jesucristo, sed mi esperanza. Jesucristo, por la señal de tu Santa Cruz, retirad de mí, toda arma contraria, derramad sobre mí, toda clase de bendiciones. Por la Señal de tu Santa Cruz apartad de mí todo mal Santa Cruz de Jesucristo, sed mi salvación, apartad de mí todo peligro de muerte; preservadme de toda clase de accidentes temporales. Yo adoraré a Nuestro Señor Jesucristo Crucificado y veneraré la Señal de su Santa Cruz. Jesús Crucificado, tened piedad de mí; haced que el espíritu malo huya de mí, ahora y siempre, por todos los siglos de los siglos. Amén.

Por tu Santa Encarnación, por tu glorioso nacimiento, por tu Santísima Sangre, por tu Corona de Espinas, tus Sagradas Heridas y preciosa Muerte en el memoriale del Viernes Santo, tened piedad de mí apartadme de todos los males en este mundo y llevadme después al cielo, para bendecirme y amarme por toda la eternidad. Amén.



## FUNDACION VENERABLE JOSE GREGORIO HERNANDEZ TANKI LEENDERT 128



Ta invita

Nos devotonan contruibuidor y pueblo di Aruba en general pa asisti na nos prome Santo Sacrificio di MISA pa 2021. Pa pidi nos Creador pa bendiciona nos Isla pa nos por sigi confronta tur cos, y sigi gradici pa tur loke nos a ricibi caba.

DIA 13 di January 2021  
ORA 7. OR DI ANOCHI  
LUGAR SITIO DI ORACION

Corda bin cu tapaboca y mantene distancia.

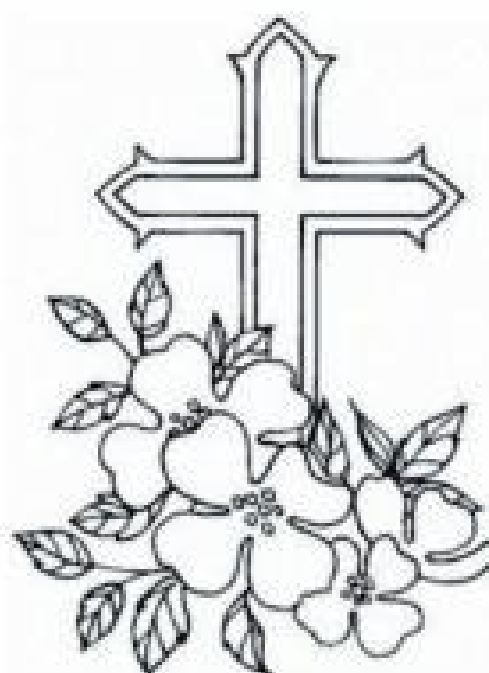
Boso precensia ta altamente aprecia

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK



Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
☎ 585-9500

Famia di nos estimado



**Sr. Albert Albertico Quandus**

Ta profundamente agradeci na tur persona cu a asisti na belorio, entierro y na esnan cu a manda arreglo di flor asina tambe cu nan presencia of via un telegram, email, telefon o a manifesta nan condolencia na e fayecimiento inespera di nos estimado, casa, tata, welo, ruman homber y omo TICO

Di curazon un danki pa tur famia, conocirnan, bisiña, y amigonan cu di un forma of otro tabata cla pa uza nan tempo pa sostene nos den nos momentonan difisil.

Ta Invita boso pa tres santo sacrificio di misa cu lo tuma luga Dialuna 11 di januari 2021 na Misa Sta Anna na Noord ora 6.30 di atardi, Dierazon 13 di januari 2021 na Misa Sta Anna na Noord ora 6.30 di atardi, Diasabra 16 di januari 2021 na Sta Anna na Noord ora 7.00 di anochi y despues lo tin un rosario na cas Washington # 08-B

"MASHA DANKI"





				5		3	7
3	6					1	2
				2			
				1	4		8
		4	5		6	1	
2		3	4				
			1				
9	8					5	1
7	2		9				

8		6			3		9
	4			1			6
2			8	7			5
1		8			5		2
	3		1				5
7		5		3		9	
	2	1			7		4
6				2		8	
	8	7	6		4		3

## Sopi di Letranan

# Fruits

1. Grape 2. Strawberry 3. Watermelon  
 4. Pomegranate 5. Lemon 6. Apple 7. Pear  
 8. Pineapple 9. Orange 10. Banana

## HOTLINE

744-0444

## CAPT'E Y MAND'E

## HUNTONAN....

FOR DI DISTANCIA